影响中国数代人的世界连环漫画经典之作

【美】伊尔·克里拉·西格

纪念珍藏版



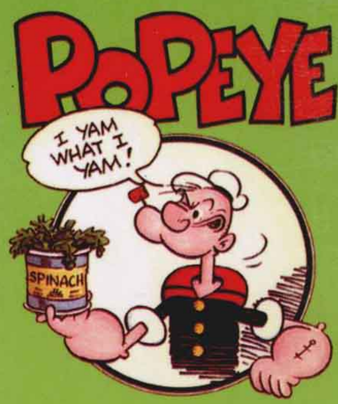
大力水手

（全集）

POPEYE



中国书籍出版社



著名评论家马克•朗哥在《世界动画》杂志上称：“到1938年，‘大力水手’已经代替米老鼠成为美国最受欢迎的卡通形象。”

经营收藏馆和博物馆的兰道表示：“波佩是美国偶像，代表了做你自己，并为市井小民挺身而出的精神。”

2004年，为了纪念大力水手诞生75周年，纽约帝国大厦在1月16日晚间特别在顶楼亮绿灯，象征大力水手波佩最爱吃的菠菜。纽约电视及电台博物馆馆长莫努什说：“一位卡通人物能够那么长时间受欢迎，实在令人惊讶。”

ISBN 978-7-5068-2447-7

9 787506 824477 >

定价：13.80元

大力水手

[美] 伊尔・克里拉・西格
谷磊　祖青青　编译

POPEYE



中国书籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

大力水手/(美)伊尔·克里拉·西格著;谷磊,祖青青编译.—北京:中国书籍出版社,2011.5
ISBN 978-7-5068-2447-7

Ⅰ.①大… Ⅱ.①伊… ②谷… ③祖… Ⅲ. ①漫画—作品集—美国—现代 Ⅳ. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第067260号

责任编辑： 牛　超
特约编辑： 曹小南
责任印刷： 孙马飞　张智勇
版式设计： 北京雅轩图文装帧设计
出版发行： 中国书籍出版社
地　　址： 北京市丰台区三路居路97号（邮编：100073）
电　　话： (010)52257142(总编室) (010)52257153(发行部)
电子邮箱： chinabp@vip.sina.com
经　　销： 全国新华书店
印　　刷： 北京旺银永泰印刷有限公司
开　　本： 787毫米×1092毫米 1/24
印　　张： 7
版　　次： 2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷
定　　价： 13.80元

版权所有　侵权必究

序

在中国，你可能对一个名叫波佩的水手了解甚少。但如果提起“大力水手”，很多人就立刻觉得熟悉而亲切，这也许算是一种“中国特色”吧！“大力水手”这个称呼不仅让人觉得亲切，而且更容易让人想起“我很强壮，我爱吃菠菜，我就是大力水手”这句大力水手经典的口头禅。“大力水手”这个形象是美国漫画家西格在1929年创作的，作为一个在80年里经久不衰的漫画人物，他的形象伴随了几代人的成长，征服了无数的读者和观众。

大力水手波佩表面看起来很愚笨、很粗壮、很粗俗，还因为总是提醒让我们吃菠菜而有点让人心烦。但总的来说，他还是一个挺可爱的人物。他是一个富有正义感和爱心的小伙子，总是扶贫救弱，勇敢地面对各种挫折和困难。格兰迪内蒂说：“他有自己的价值观和道德观，他会将打斗赢回来的钱交给贫困的寡妇和她挨饿的孩子。”而且他还有一项“特异功能”，那就是一吃菠菜就变得力大无穷，所以每当遇到挫折，哪怕是站在失败的边缘，只要吃上几罐菠菜，他总能化险为夷，从而成为最终的胜利者。

值得注意的是，西格创作大力水手这个形象时，正处于美国的经济大萧条时期。在大萧条面前，一向自信的美国人发现自己所信任的经济体系、国家乃至个人的力量突然都变得是那么的薄弱无力。此时，他们格外渴求有一个强有力的偶像来帮助他们重建信

心——虽然虚幻，却必不可少。而大力水手生活在一个没有经济危机的环境中，即使有再大的困难，来上一罐菠菜，他就能解决所有的难题。虽然这些在现实生活中是不可能发生的，但在幻想中，他帮助人们实现了很多梦想，重振了人们生活的信心。再加上他的自信、责任心和一副爆脾气，以及他那一套严格的道德和伦理准则，都使他成为当年的英雄。

虽然可被看做是美国大萧条时代的英雄，但大力水手并不需要这种界定，因为对于读者来说，他是永恒的、普世的。正如在大萧条时代一样，在眼下的经济全球化、媒体操纵、反恐战争等背景下，他的人性亮点依然大放异彩。他代表了一种平民草根精神，一种勇于坚持自己、并为市井小民挺身而出的文化精神。80年来，波佩一直在打破国家和文化的藩篱，为全世界的孩子们乃至成年人带来了欢乐和启迪。可以说，现如今大力水手不仅仅是美国人心目中的偶像，也是世界各地人们的偶像。大力水手漫画故事系列先后在全球500多家报刊连载，并专门开办了收藏馆和博物馆，催生了234个喜剧短片，后来还推出了500多集的电视短剧，许多都被翻译成法语、意大利语、日语等数十种语言。

大力水手这个经典的形象，作为一种精神，一种时代文化的象征，应该被世界上更多的孩子乃至成人所共享。在此，希望这本书能为大力水手的进一步传播尽一份微薄之力。

西格和他的“大力水手”



西格和他的“大力水手”

伊尔·克里拉·西格，1894年12月8日生于美国伊利诺州的吉斯达，20世纪美国著名漫画家。他从小就对漫画很感兴趣，立志要做一名出色的漫画家。1919年，这位年轻的漫画家受到了报业大王威康·兰遭尔夫·赫斯特的赏识，将他安排在《纽约时报》工作。

由于西格的建议，《纽约时报》自1919年起开始连载他的系列连环漫画《顶针戏园》。开始，首先出场的是这部漫画的主角——也就是波佩那个爱惹麻烦的女友奥莉芙。10年后，也就是1929年1月17日，“大力水手”作为《顶针戏园》中的配角首次在《纽约时报》上露面，然而这个外形古怪、线条粗糙的水手一出场就引起了不小的轰动，他身上的某些特质在读者中引起了强烈的共鸣。但西格一开始完全没有意识到这一点，在西格最初的构思中，在这个故事结束后就准备将这个微不足道的小人物抛弃。确实，故事结束时，波佩如同其他小角色一样跟观众说“再见”，从西格的漫画中消失了。

至于波佩后来为什么会复出，原因至今未明。有人说是因为西格自己舍不得抛弃这个制作粗糙的水手，但更多人支持的说法是，在波佩消失后，无数的读者来信都对波佩的离

开感到惋惜，应读者要求，波佩才得以复出。无论是什么原因，总之在离开6周后，波佩重新回到了读者的视线中。后来，奥莉芙竟然吻了波佩的脸颊，这次美丽的误会成了他们爱情故事的开始。

很快，波佩就成为家喻户晓的明星人物，后来这部漫画就索性改名叫《顶针戏园——波佩主演》，以波佩为主角。但大力水手这个漫画形象是如此受到人们欢迎，以至逐渐变成连环画的主角，恐怕连“大力水手”的缔造者——伊尔·克里拉·西格都没有料到。之后越来越多的报纸要求刊登西格的漫画。1933年，大力水手被拍成卡通电影短片发行，风靡全球。至1957年，大力水手已经拍了126集卡通电影，1960年推出电视卡通。

波佩这个形象的成功塑造让西格成为最富裕的漫画家之一。据估算，即使是在美国大萧条时期，西格的年收入也高达10万美元。1938年初，西格被诊断出患有肝病，他住院了几个月，期间波佩漫画暂时被交给另一名漫画家负责。1938年10月13日，西格病逝。西格去世后，这部连环漫画由贝拉·沙波利和汤姆·西姆斯接手。1958年再由巴德·沙根道尔夫接手，可以说是经久不衰。从20世纪70年代起，大力水手的形象有所改变，以前他时刻不离嘴的烟斗不见了，据说这样做是为了防止儿童模仿大力水手而学习吸烟，不过他对菠菜的喜爱却一点没变。



有趣的是，据说波佩和他的女友奥莉芙以及好朋友威姆匹在现实生活中都确有其人，他们都是生活在伊利诺伊州吉斯达小镇的真实人物。不过，漫画中大力水手的死对头勃鲁斯脱，却是虚构人物。

大力水手的原型是一位名叫法兰克·佛格的男子，独眼，爱抽烟斗，爱打拳击。佛格出生于1868年1月27日，1947年3月24日逝世。吉斯达镇的人认为佛格是个好吃懒做、一无是处的人。在佛格死后30年，当吉斯达镇筹集资金想在西格纪念公园里立个波佩的雕像时，部分镇民拒绝捐钱，他们认为没有理由让一个无业游民永垂不朽。

曾做过酒保、打过杂工的佛格是个酒鬼、好斗者。佛格总是滥用他的拳头，以至于他的兄弟搬到圣路易斯后便听从妻子的劝说改了姓，避免被佛格败坏名声，与其划清界限。在吉斯达镇长大的75岁老人恩斯特·舒赫特说，他还记得每次上学时，都会经过佛格家门前，佛格坐在那破旧的家门口，就像漫画中的波佩一样是个小人物，但是并没有神气活现的样子，“我不知道他知不知道他就是波佩！”舒赫特说，佛格常常到拳击场打拳，倒是不经常输。

如果说佛格的拳头如同石头，那他其实也有温柔的一面。佛格一生未婚，没有自己的孩子。然而对吉斯达镇的儿童，他显然有着慈父般的感情。佛格的侄子克莱德说：“每次他看见我们，都要给我们一些钱。附近的所有孩子告诉我，他经常给孩子们糖和其他一些小东西。”

奥莉芙的原型是一位名叫多拉·巴斯科尔的女店主。巴斯科尔正如漫画中的形象，很高，很瘦，在脖项上赫然立着一个小圆髻，但她并不像奥利佛那般愚蠢和忠实，邻居和小朋友都有点怕她。

巴斯科尔生于1872年，1953年5月6日逝世。巴斯科尔和丈夫、儿子在吉斯达经营着一家杂货店。巴斯科尔非常



巴斯科尔很高、很瘦、很严肃

严肃，孩子们常常在店门外望着她修长的身影，但是很少有人敢走进去，她也不常步出店门外。有人说，“巴斯科尔看起来很凶，我们都非常尊重她的‘领土’”。

勃鲁斯脱的原型是吉斯达一家剧院的老板，名叫比尔·舒赫特。漫画中的勃鲁斯脱被认为是全世界最爱吃汉堡的人，而老舒赫特也很爱吃汉堡，以至于他在演出期间还派雇工出去买汉堡。老舒赫特胖乎乎的，脾气很好，平易近人，喜欢吹牛，这为他赢得了“吹牛比尔”的绰号。我们可以从勃鲁斯脱身上看到老舒赫特的这些特性。老舒赫特当时雇用波佩漫画的作者西格负责舞台灯光，这份工作的收入让西格能够付钱学画画。西格在1920年代初期搬离吉斯达后，便很少回到这个小镇。当时的剧院现在已经改装成蔬菜罐收藏馆和波佩博物馆。经营收藏馆和博物馆的兰道表示，“波佩是美国偶像，代表了做你自己，并为市井小民挺身而出的精神。”


舒赫特平易近人，爱吃汉堡

大力水手的风行，令当地菜农们开始疯狂地种植菠菜，美国在20世纪30年代的菠菜销量增加了33%。之后，美国出现的一股全民食用菠菜的热潮，也被归因于是受“大力水手”的影响。1937年，以出产菠菜为主的美国德州水晶城的菜农们为感谢西格为他们开辟了一条致富之路，特意为“大力水手”立了一个雕像，并将德州称为“世界菠菜之都”，可见其影响之巨大。著名评论家马克·朗哥在《世界动画》杂志上称：“到1938年，‘大力水手’已经代替米老鼠成为美国最受欢迎的卡通形象。”

2004年1月16日晚上，为了纪念大力水手诞生75年，纽约帝国大厦顶部的装饰灯特意

全部换成绿色，象征波佩最爱吃的菠菜，为“大力水手”祝寿。这是帝国大厦建成后第一次为庆祝一个卡通人物的“生日”而变换灯的颜色。当时，纽约电视广播博物馆还举办以“大力水手”为主题的各种展览，来纪念这位伴随了读者75年的老朋友。美国电视广播博物馆馆长莫努什表示：“一位卡通人物能够那么长时间受欢迎，实在令人惊讶。”

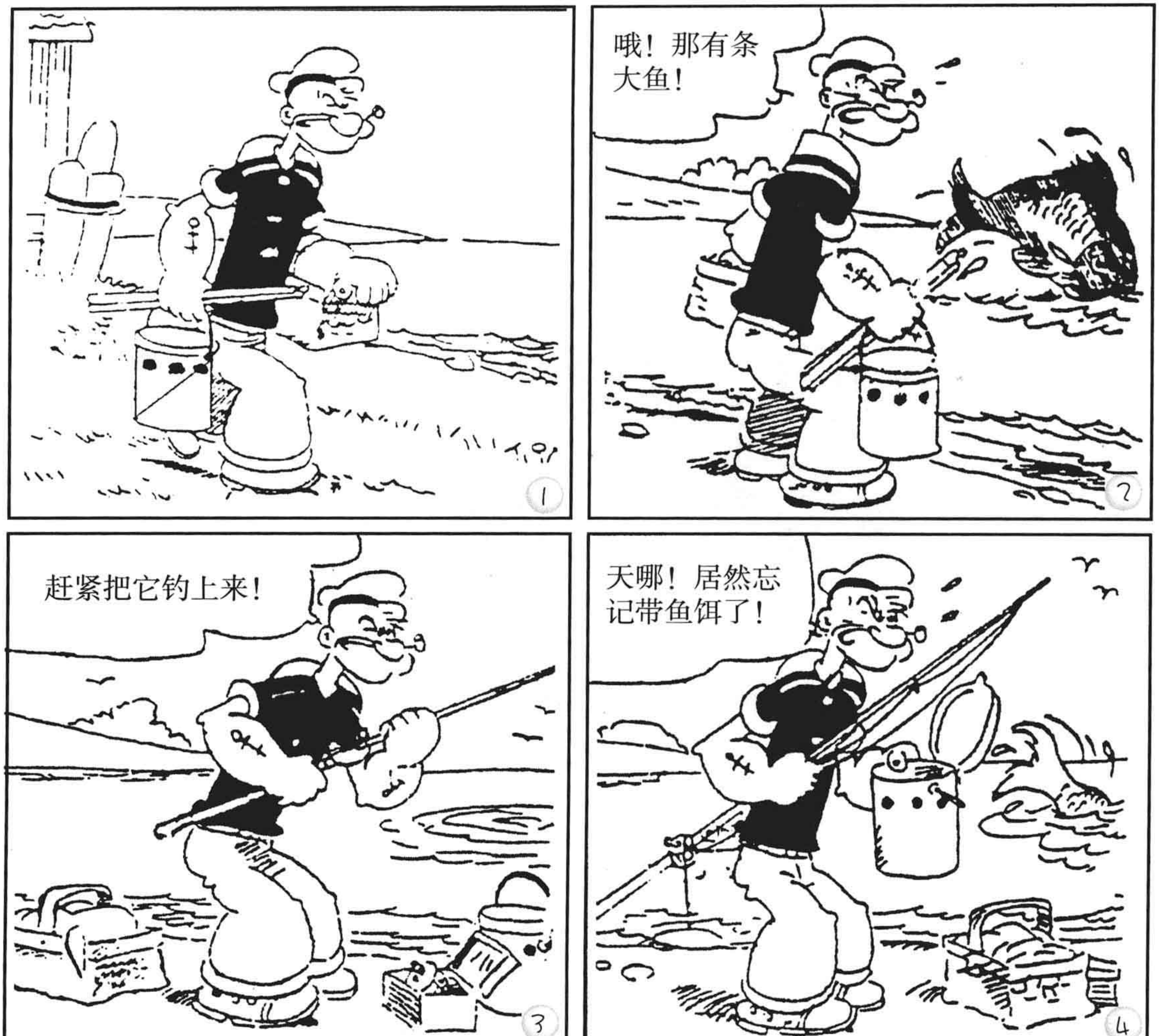
时至今日，“大力水手”则更多地是借助电影、电视与喜爱他的广大观众见面。不论如何，作为一部经典，一种时代文明的象征，大力水手波佩将永远地流传下去。

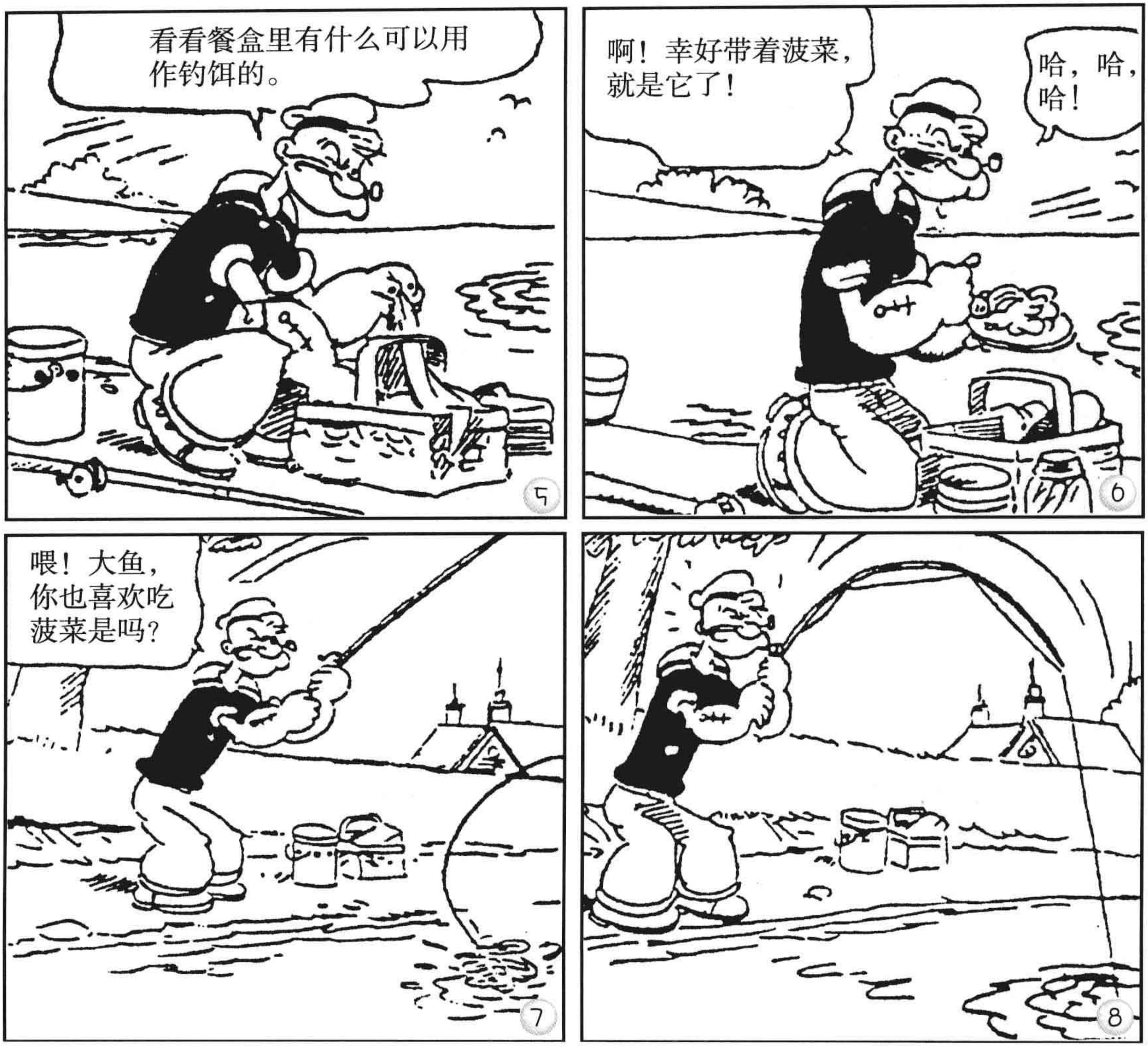


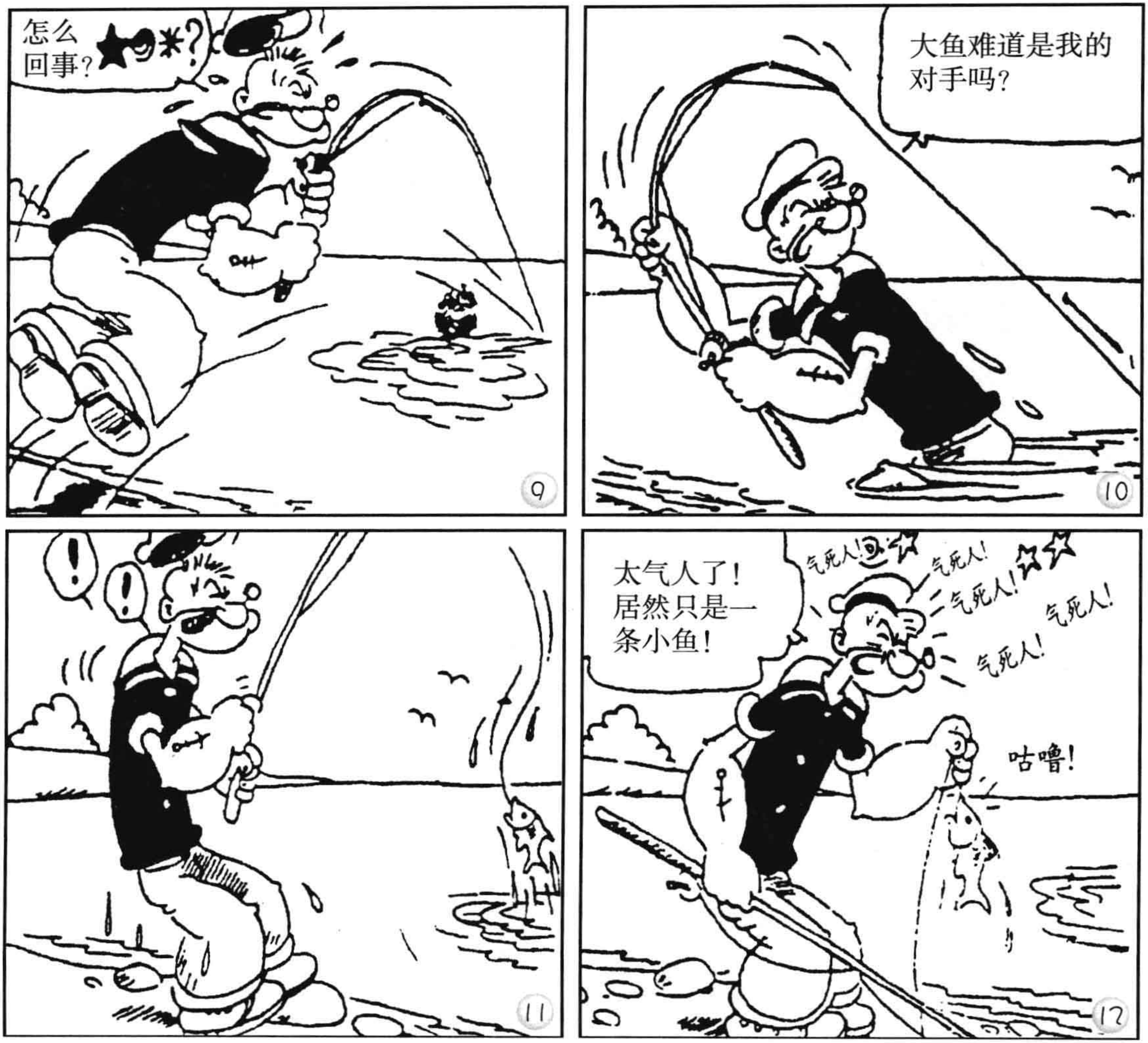
大力水手雕像

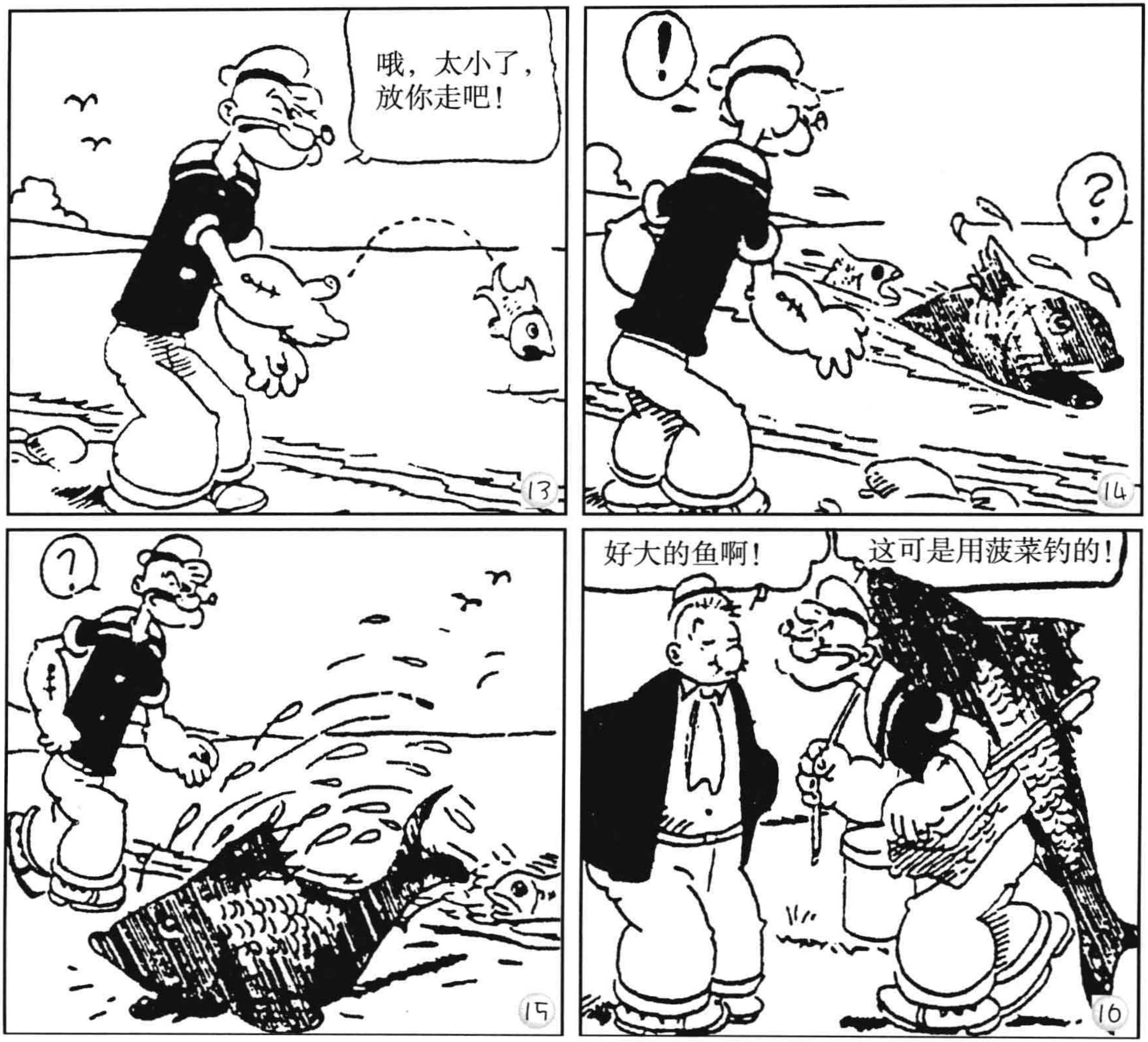


这条大鱼是用菠菜钓的！


1
哦！那有条
大鱼！
2
赶紧把它钓上来！
3
天哪！居然忘
记带鱼饵了！
4


看看餐盒里有什么可以用作钓饵的。
啊！幸好带着菠菜，就是它了！
哈，哈，哈！
喂！大鱼，你也喜欢吃菠菜是吗？


怎么回事？
大鱼难道是我的对手吗？
!
!
太气人了！居然只是一条小鱼！
气死人!
气死人!
气死人!
气死人!
气死人!
咕噜!


哦，太小了，
放你走吧！
!
?
?
好大的鱼啊！
这可是用菠菜钓的！



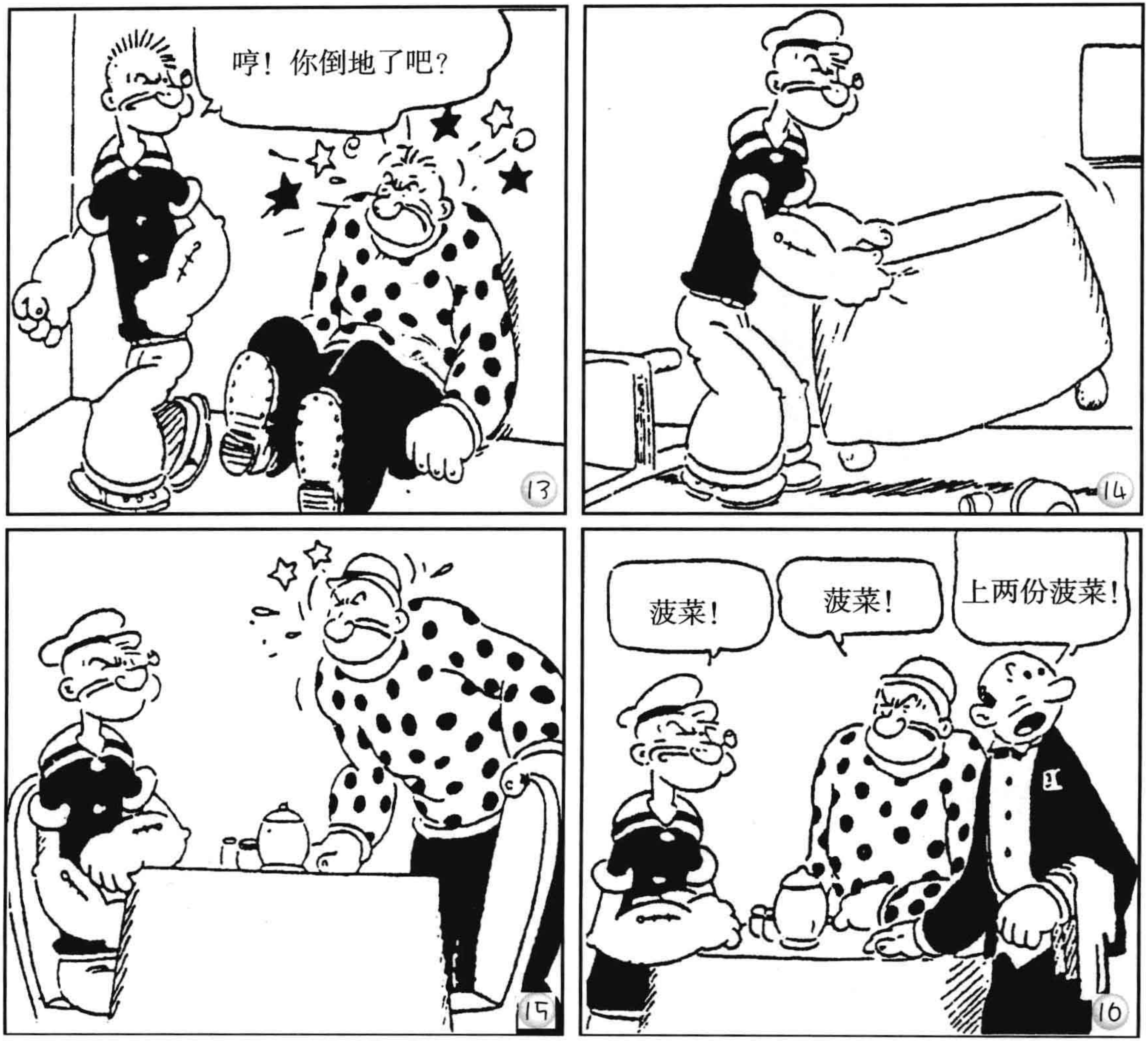
我吃菠菜，所以才这么壮！


去吃菠菜！
这儿已经有人坐了！
那我就坐在那边吃吧！
请问一下，这儿的菠菜好吃吗？
菠菜？真是混蛋！
你说什么？
菠菜是用来吃的吗？



我吃菠菜，所以才这么壮！
哦？是这样吗？
5
你听好了！
只有饭桶和病猫才会吃菠菜！
6
胡说！
怎么？你还不服气？
7
是的！
那好！让我们来比试一下！
8


我的拳头比铁还硬！
挨打的滋味怎么样啊？
嘿！
嘿！
现在轮到我出拳了！
？
？


哼！你倒地了吧？
13
14
15
菠菜！
菠菜！
上两份菠菜！
16



捉乌鸦



竟然没有乌鸦肉？
乌鸦肉？
1
如果你是存心要闹事的话，我就……
不要冲动！
2
他请我吃过乌鸦肉，味道不错。
真的吗？可是我这没有！
3
我可从来没说过吃乌鸦肉。
4


不好意思，我可以拿你几块饼干做诱饵去捉乌鸦吗？
当然可以！
5
威姆匹，天都黑了，你是不能捉到乌鸦的！
试试看吧！
6
他好像有点神志不清！
他是在开玩笑吗？
7
天这么黑，而且乌鸦也是黑的！
威姆匹出去是要挨饿的！
8


他会把我的饼干吃完吗？
不，他不会的！
9


再等他十分钟吧！
都打烊了，他不会回来了！
10

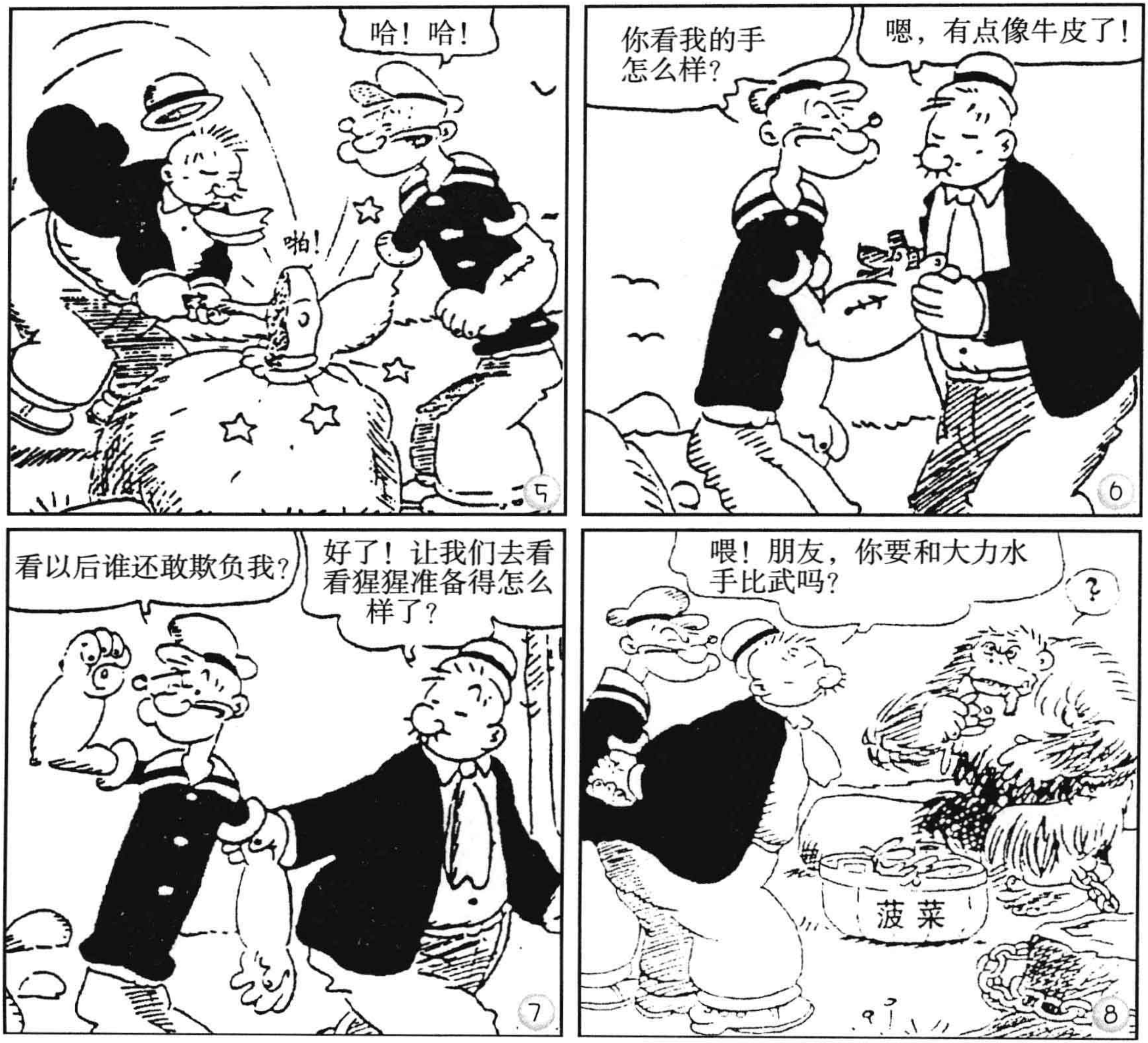

喂！有人会烧猫头鹰肉吗？
啊？哦！
11

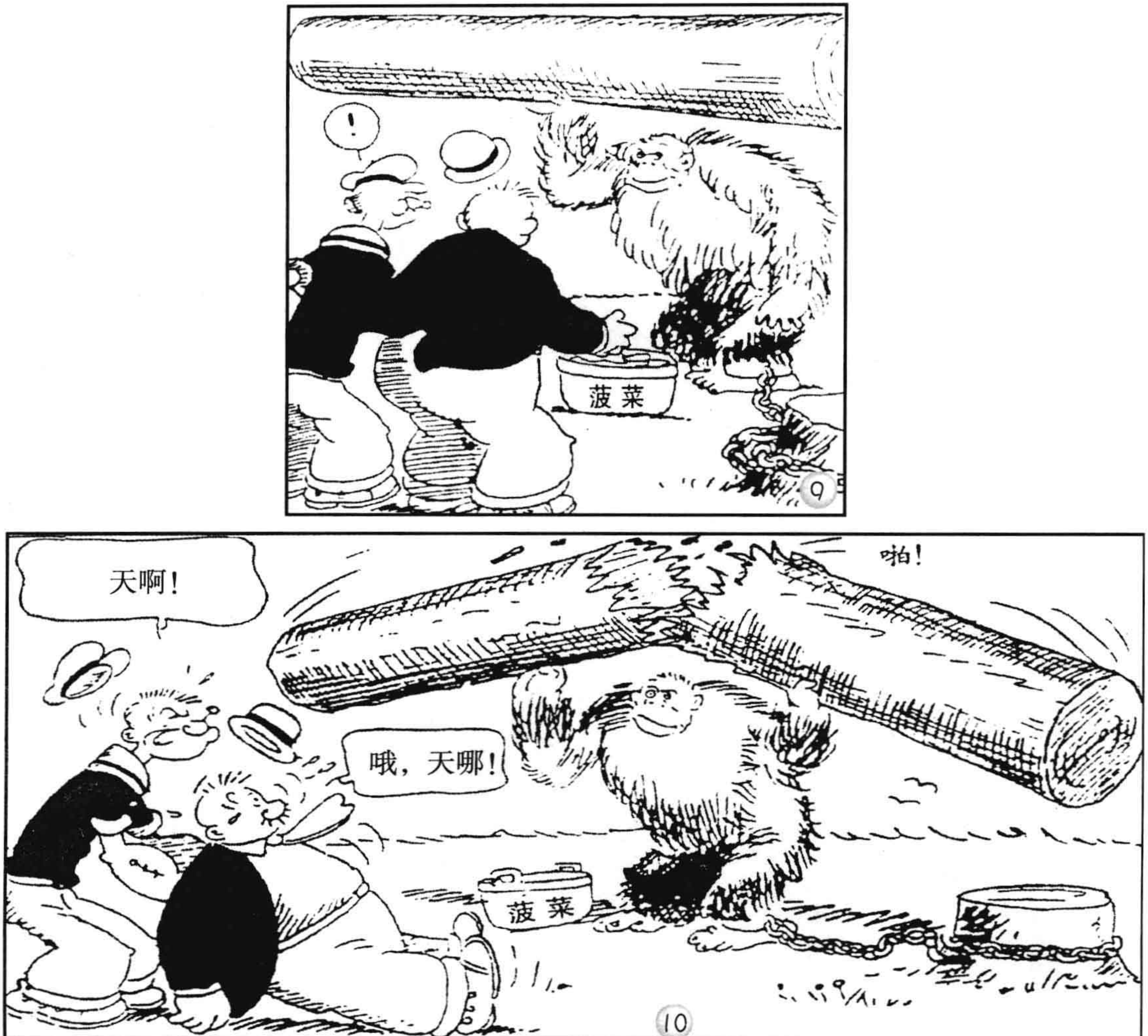


大力水手与猩猩的较量



伦支和明斯教授经过研究后，决定训练一只大猩猩和大力水手比试一下。
它已经跑了一天的路了，真不错！
嗯，是的！
同时，威姆匹也在训练大力水手。
准备好了吗？
好了！
啪！
哈！哈！
你的胸部已经有点力量了！现在把手放在石头上边！
好的！

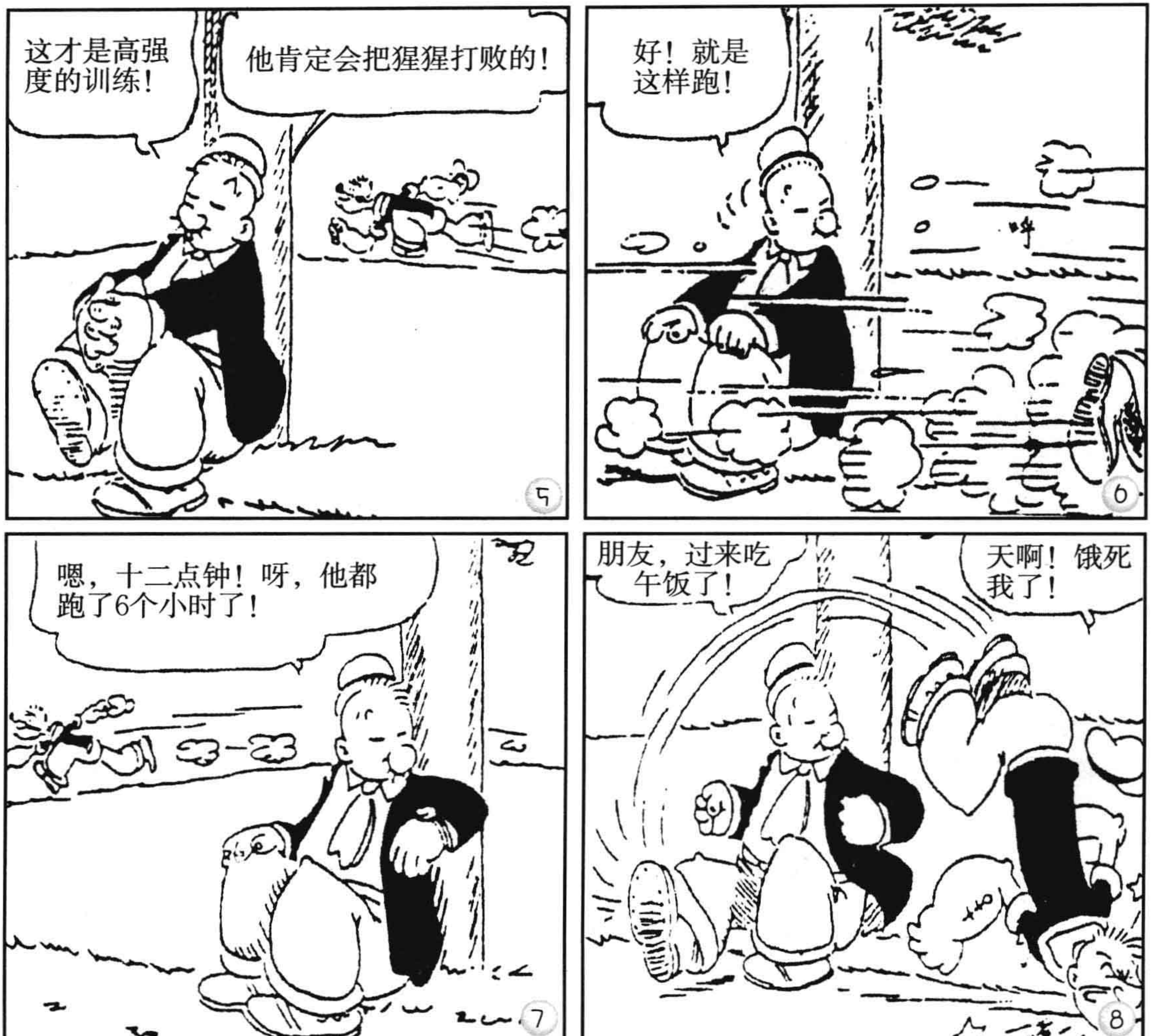

哈！哈！
啪！
你看我的手
怎么样？
嗯，有点像牛皮了！
看以后谁还敢欺负我？
好了！让我们去看
看猩猩准备得怎么
样了？
喂！朋友，你要和大力水
手比武吗？
？
菠菜


!
菠菜
9
天啊！
哦，天哪！
啪！
菠菜
10



高强度训练


为了与大猩猩决斗，大力水手加强了训练，威姆匹依然担任他的教练。
喂！朋友，你要再快一些！
没问题！
我现在够快了吧？
不够！还不够！
训练一个人和大猩猩比赛可真是一件困难的事！
快点儿，再加快速度！
？
呼



这才是高强度的训练！
他肯定会把猩猩打败的！
5
好！就是这样跑！
呼
6
嗯，十二点钟！呀，他都跑了6个小时了！
7
朋友，过来吃午饭了！
天啊！饿死我了！
8

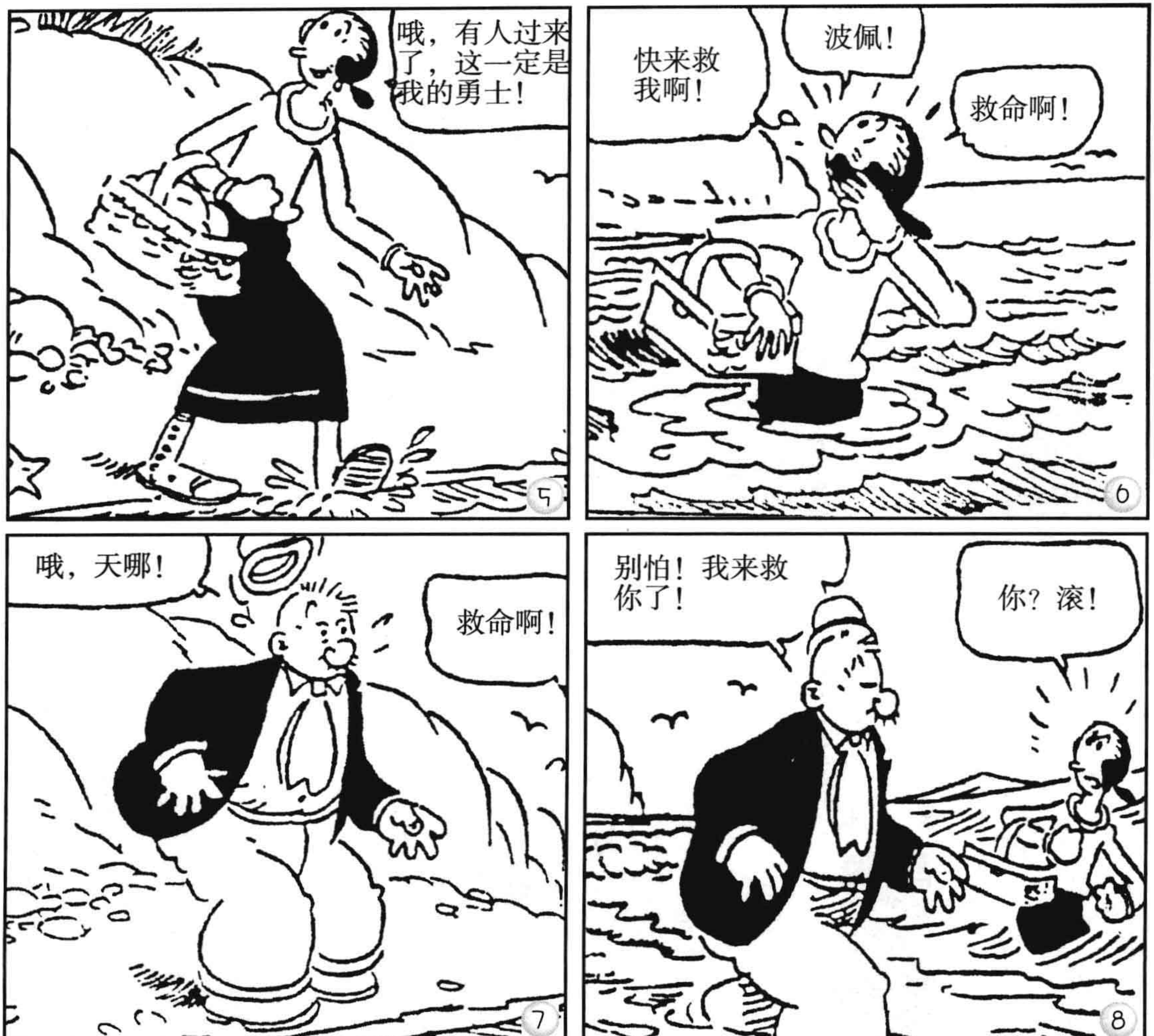

与此同时，两个教授也在加紧训练大猩猩！
9
?
10
什么？
棒极了！
11
唔！我是交战员，才允许喝一碗汤，而你却大吃起来！
不要废话，我这么做自有道理！
12


这一碗汤怎么够我吃！
你难道不知道交战员不能吃太饱吗？
13
天哪！它竟然把炮弹当成椰子吃！
饭店
14



大洋救美


大洋救美！
一位勇士在大洋中救了一位落水的美女！
大洋救美
我也要勇士救我！
我要做大洋中落水的美女！
我要先刮下胡子，然后再去约会！
好！那我去告诉她你一会儿就到！

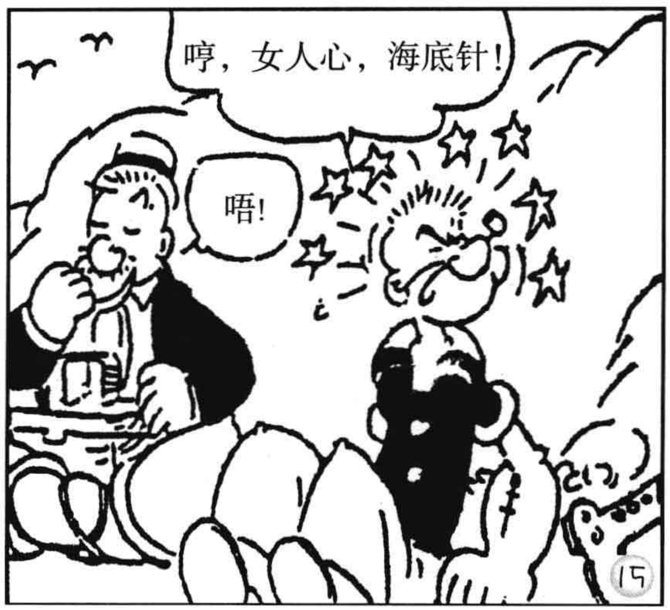


哦，有人过来了，这一定是我的勇士！
5
快来救我啊！
波佩！
救命啊！
6
哦，天哪！
救命啊！
7
别怕！我来救你了！
你？滚！
8


我帮你提篮子吧！
滚！滚！
还是让我救吧！
咕！咕！
可惜篮子里的食物弄湿了！
我终于把篮子救上来了！
你说什么？


你真愚蠢？
愚蠢？！
13

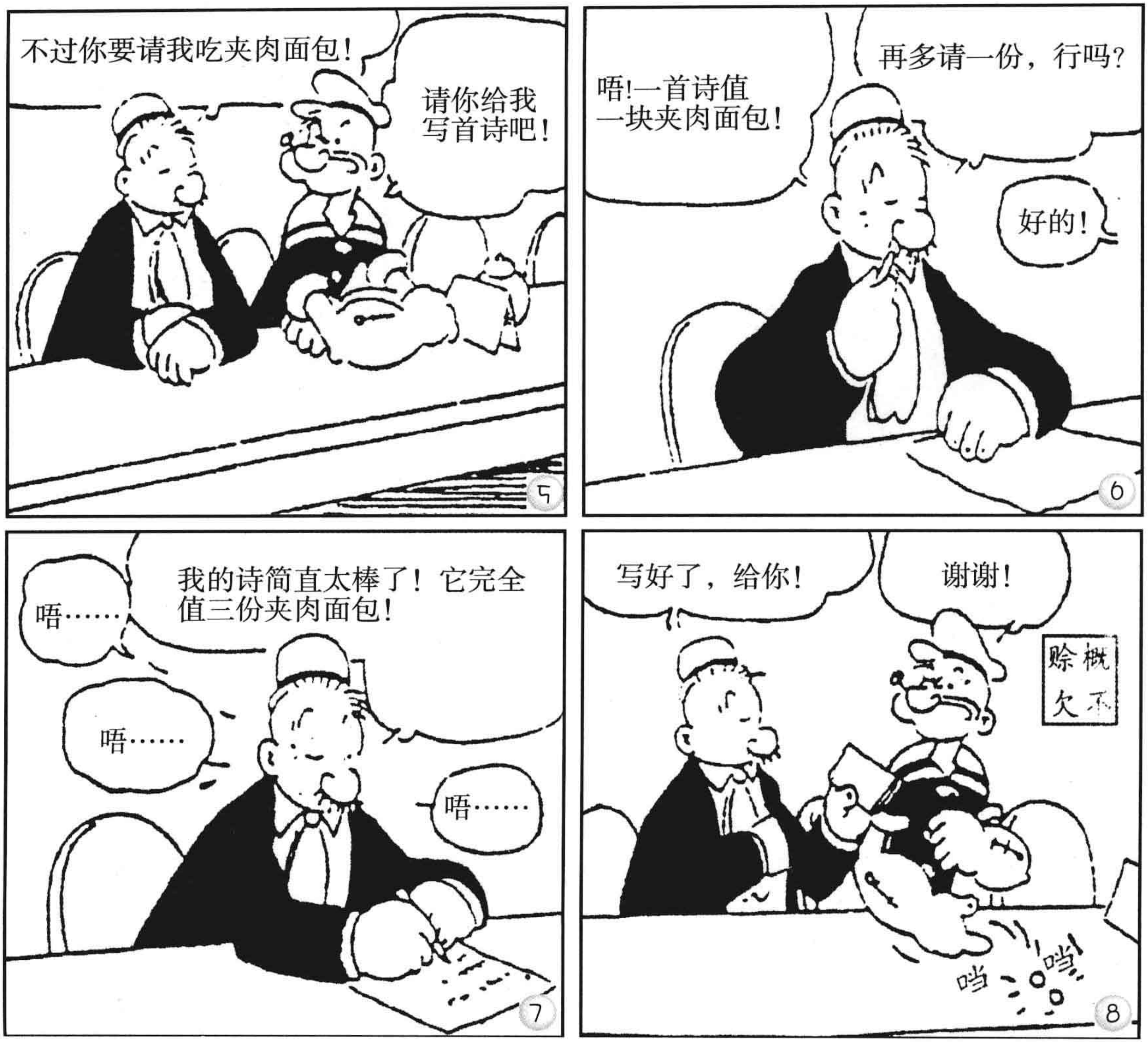

对！
愚蠢！
14


哼，女人心，海底针！
唔！
15



诗歌风暴


亲爱的，我知道你最喜欢什么！
真的吗？
是诗吗？
嗯，对！
我最喜爱诗歌！
诗集
因为诗歌中有甜蜜的爱情！
你等一下！
喂，威姆匹！
有什么事吗！
概不赊欠



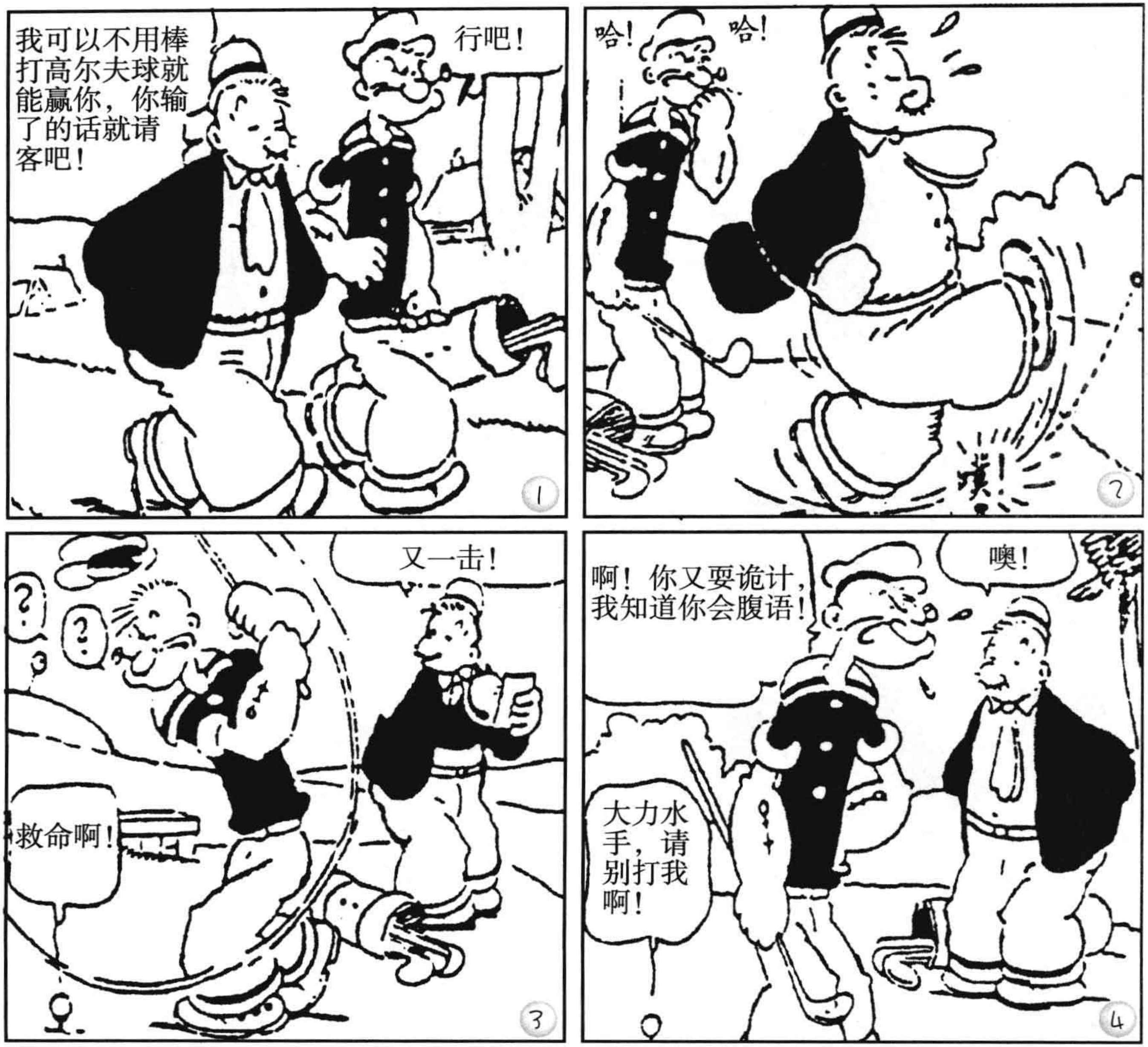
请你给我写首诗吧！
不过你要请我吃夹肉面包！
唔!一首诗值一块夹肉面包！
再多请一份，行吗?
好的！
唔……
唔……
我的诗简直太棒了！它完全值三份夹肉面包！
唔……
写好了，给你！
谢谢！
概不赊欠
噹！噹！


这是哪个大诗人写的啊！
他简直太多情了！
诗集
9
简直太岂有此理了！
他居然把她抛弃了！
哼！他太自私了！
10
亲爱的，你看我写的这首爱情诗怎么样？
?
?
11
?
?
你这无情无义的家伙，你知道什么是爱情吗？
12

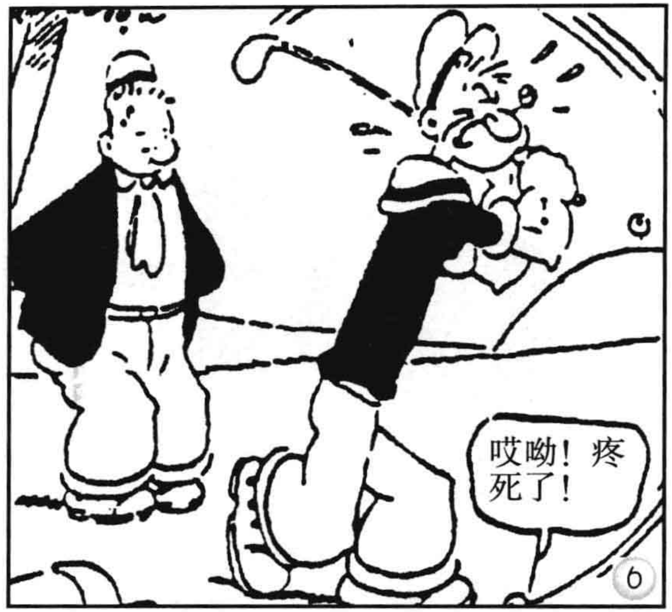

你不是说过你喜欢爱情诗吗？
我是诗人，当然懂得爱情！
?
13
是我说的！
是你说的吗？
是真的！
是真的吗？
14
啊！我并不喜欢啊！
那好，你跟我来！
15
温和的暴风，甜蜜的威风，拂过了树上的叶子啊！哦！
16

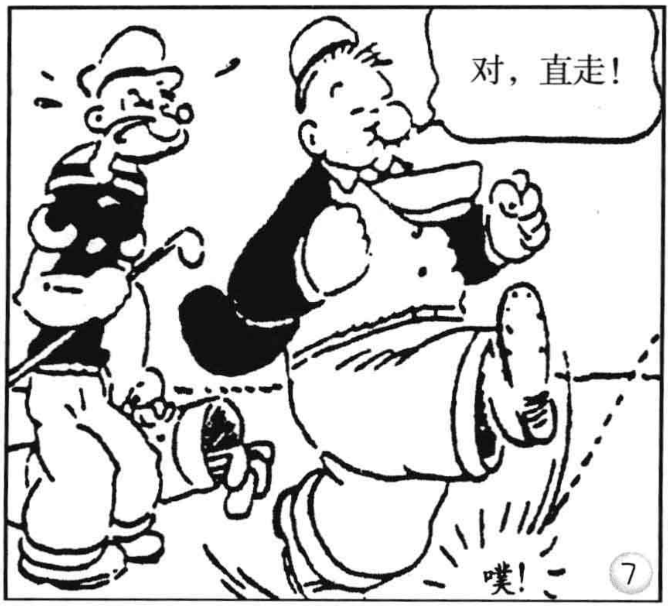


会说话的高尔夫球


我可以不用棒打高尔夫球就能赢你，你输了的话就请客吧！
行吧！
哈！
哈！
？
？
又一击！
救命啊！
啊！你又要诡计，我知道你会腹语！
噢！
大力水手，请别打我啊！


哼！你居然让球说话！
噗！


哎呦！疼死了！


对，直走！
噗！


你再打，我就躲进草丛中去！


结果怎么样啊？
我算一算！
你赢了一杆！
现在和局了！
哦！
你不停地叽叽喳喳，使我漏了脚！
我就是因为球说话才输的！！
这次不算！
那你再打一球好了！


?
哦，离洞口还有一寸！
它还没有停！
停了！
没错，它还在跑！
哈哈，它进去了！
扑通！
侍者！
大力水手，其实我并没有停下，只是在进洞之前休息了一小下！
哼！不要说了！



约会风波


奥莉芙今天约我来这儿。
我在这儿等她一下。
波佩，要买花吗？
好的！
我继父不让我和水手交往。
真的吗？可是水手多值得人们尊敬啊！
?
!
你见过粗鲁的水手吗？


我告诉过你，不要和水手打交道。
啪！
水手，快点滚！
听着！我最爱打抱不平了！
让我来教训你一下！
你先睡一觉吧！把花送给你！



亲爱的，你真是太勇敢了！
?
!
你赶快和她分开手！
你爱她吗？
没错！
还是我继父说的对，水手都是靠不住的家伙！
亲爱的，你真是大英雄！
哈哈！
真讨厌！走开！



没花钱的牛尾汤

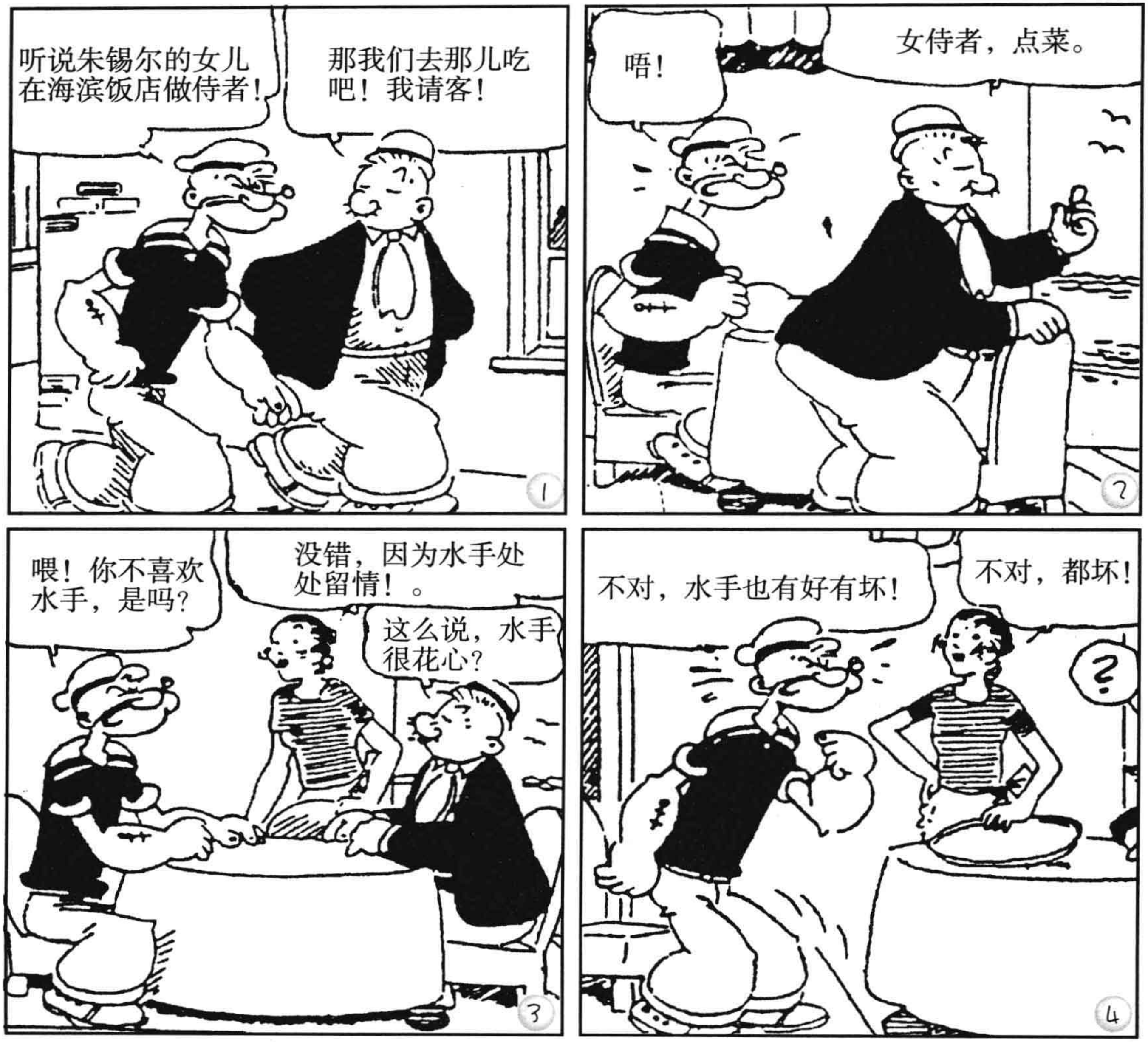

牛尾汤！
牛尾汤！
两份儿牛尾汤！
喂！你有钱结账吗？
没有！不过我是腹语大师，我可以自由发出声音，所以没钱也没有关系！
?
威姆匹，结账！
哦，这汤居然会说话！
朋友，不要让他付钱吧！


老板，那汤竟然会说话！
你说什么？
这汤真好喝！
没错！
咕噜！
咕噜！
这汤不可能会说话！
是吗？
我不是汤，我只是清水而已！


你现在还不相信汤会说话吗？
难道要我把你的汤吐出来吗？
哼！肯定是你在捣鬼！
先生，您慢走！
哈哈！



纠 纷


听说朱锡尔的女儿
在海滨饭店做侍者！
那我们去那儿吃
吧！我请客！
唔！
女侍者，点菜。
喂！你不喜欢
水手，是吗？
没错，因为水手处
处留情！。
这么说，水手
很花心？
不对，水手也有好有坏！
不对，都坏！
？


我要替你爸爸教训你一下，看你还敢污蔑水手！
啪！
啪！
啪！
我恨水手！尤其是你！
哦，不要生气！
威姆匹，他打我！
你总算认清了水手的真实面目！
现在你们俩的纠纷暂停，先给我上两份龙虾！！
好的！你真是好人！

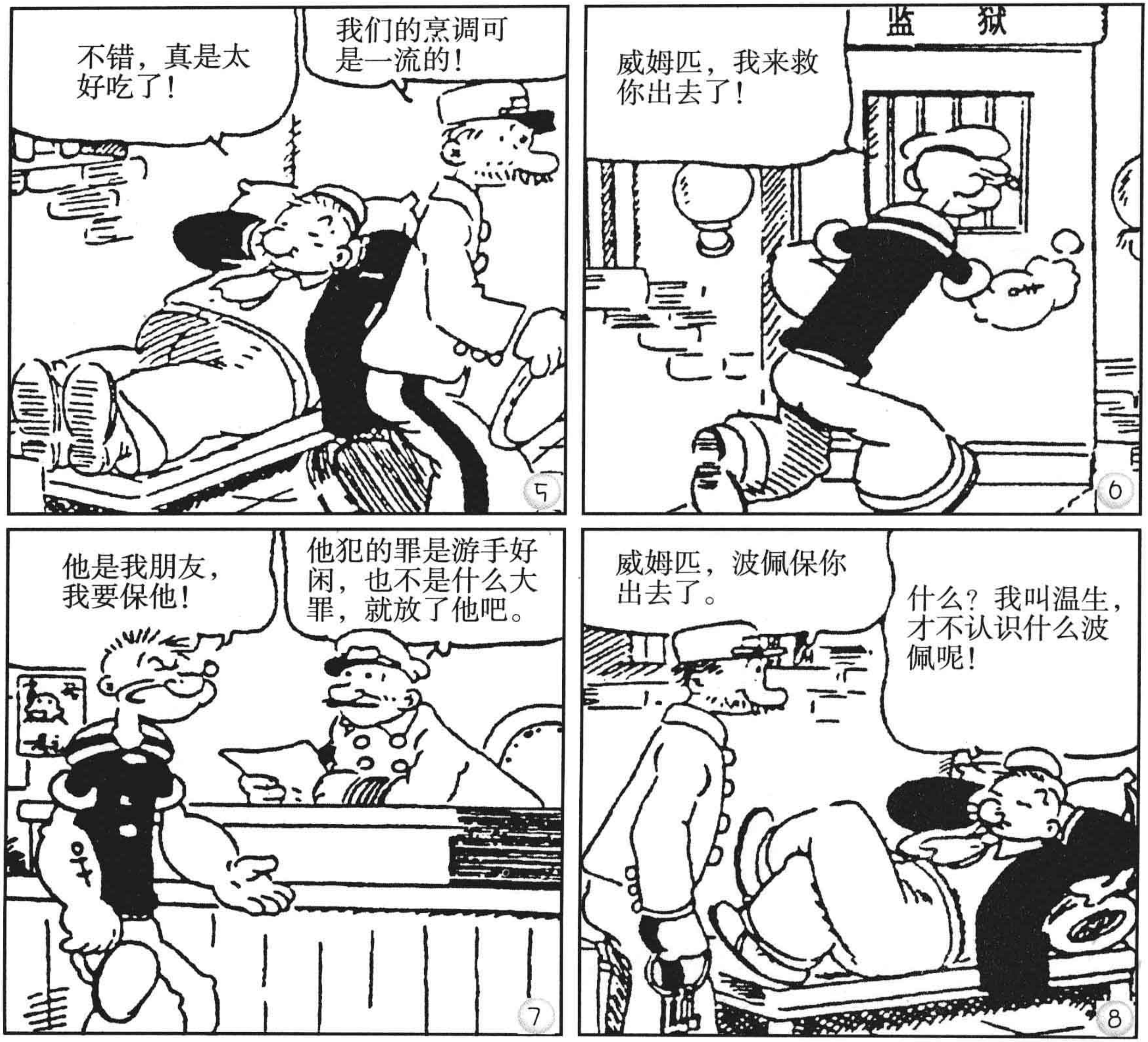

他居然诽谤水手！
那你也不应该打她啊！
看来他不喜欢水手，那我还是假装海军吧！
?



不想出狱



昨天晚上威姆匹被警察抓走了！
啊？真的吗？
哈！
哈！
你们不能随便抓人！
快放我出去！
拿笔纸来！
我要上诉！
吃午饭了！
啪！
哦，居然是夹肉面包！
是你最喜欢吃的！


不错，真是太好吃了！
我们的烹调可是一流的！
监 狱
威姆匹，我来救你出去了！
他是我朋友，我要保他！
他犯的罪是游手好闲，也不是什么大罪，就放了他吧。
威姆匹，波佩保你出去了。
什么？我叫温生，才不认识什么波佩呢！


让我告诉你怎么办！
好！好的！
温生，局长让你去拖地！
你搞错了！我叫威姆匹！
你刚才不是说你叫温生吗？
哈！哈！
不！我是威姆匹
监狱
波佩，你居然戏耍我！
算了吧，威姆匹！



蛤蜊面包



哎，大力水手！
有什么事吗？
我在海边开了个饭店，我要免费招待你和威姆匹！
谢谢啦！
我只给威姆匹上白面包。
要是他要火腿面包，我就说没有！
嗯，就这样！
真奇怪，朱锡尔怎么会那么大方的让我们白吃呢？
就是啊！


我要火腿面包！
对不起，我们只有龙虾、鱼肉，没有火腿！
?
5
那就来龙虾、鱼肉面包吧！
不好意思，也没有！
6
我的店里是没有三明治的！
我先上小菜。
!
7
哦，真是烦人，我最讨厌白面包了！
就不要挑三拣四了！在海边吃饭是多么享受啊！
8


这是蛤蜊汤！
味道绝对鲜美可口！
9
他这是在干什么呢？
唔！
？
10
！
！
哈哈，蛤蜊面包做成了！
11
火腿面包没让他吃到，却让他吃到了蛤蜊面包。
哈！哈！哈！
真是太无奈了！
12



意料之外

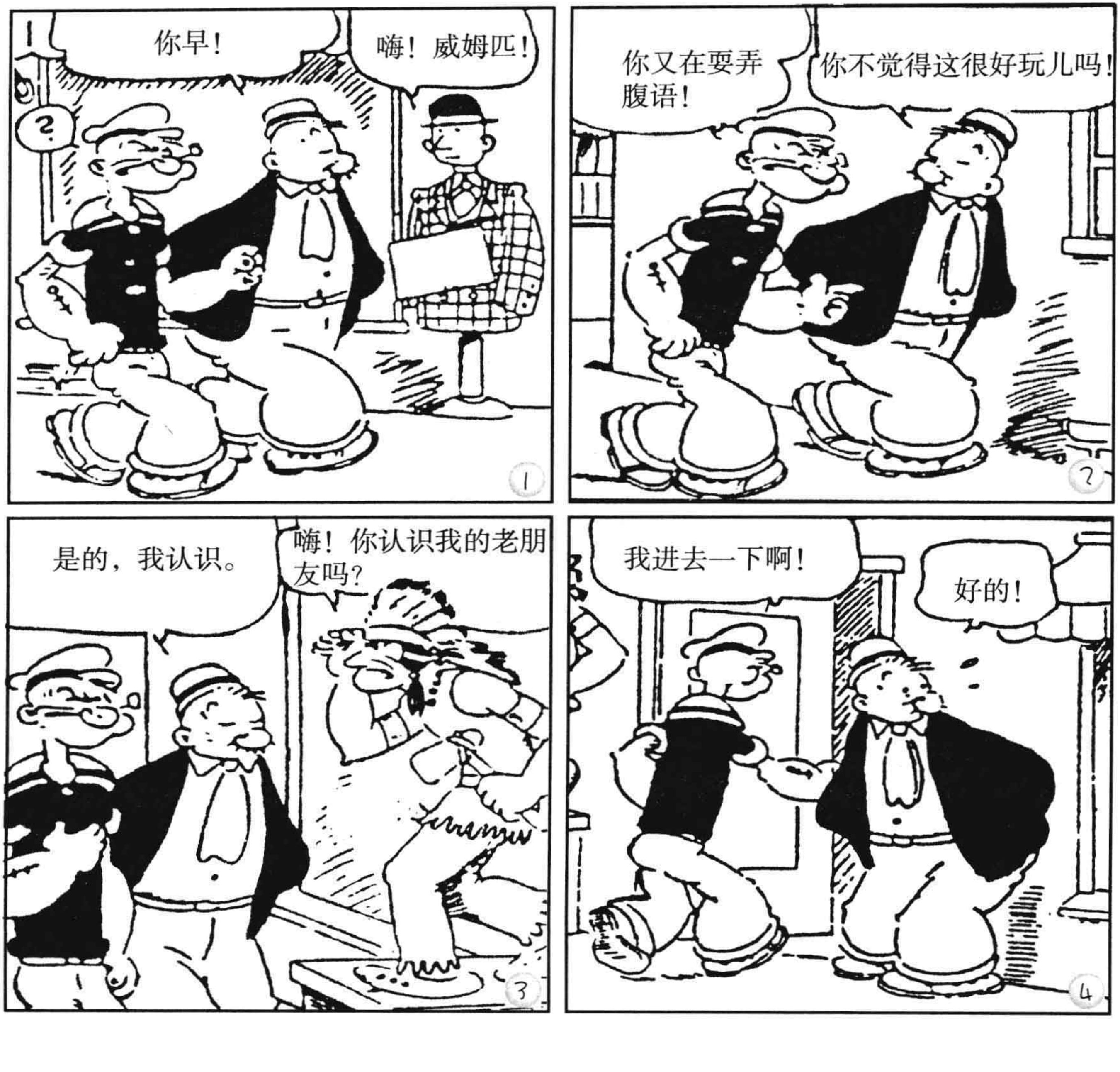

有人叫我把这纸条交给你！
是威姆匹？
?
哈！哈！
你看，奥莉芙！
大力水手：如果你乖乖地让我打几拳，我将会对你感激不尽。因为这样我将会讨得那女子的芳心。我们现在正坐在你们附近的椅子上。
威姆匹想在那女子面前显示威风！
那我就成全他吧！
现在我已经和下流无耻的大力水手断绝关系了！
什么？
!


这是不堪一击的家伙！
啊！哎呦！
!
!
5
6
你这莽夫！太野蛮了！
!
7
?
哦，你受伤了吗？
当然！
情况不妙！
8


你这贱人，你要干什么？
我？贱人？！
!
……
9
啪！
你竟然敢骂人？
10
谁让你居然敢抱住我的心上人！
11
我觉得有必要去解释一下！
等我们把夹肉面包吃完再说吧！
12



耍弄腹语！


你早！
嗨！威姆匹！
你又在耍弄腹语！
你不觉得这很好玩儿吗！
是的，我认识。
嗨！你认识我的老朋友吗？
我进去一下啊！
好的！


先生，你的水果看起来不错嘛！
是的，香蕉很鲜，你要买些吗？
你尽量多拿吧！我打瞌睡时是不收钱的！
那谢谢啦！
？
唔……
喂！你怎么不付钱就走了？
？

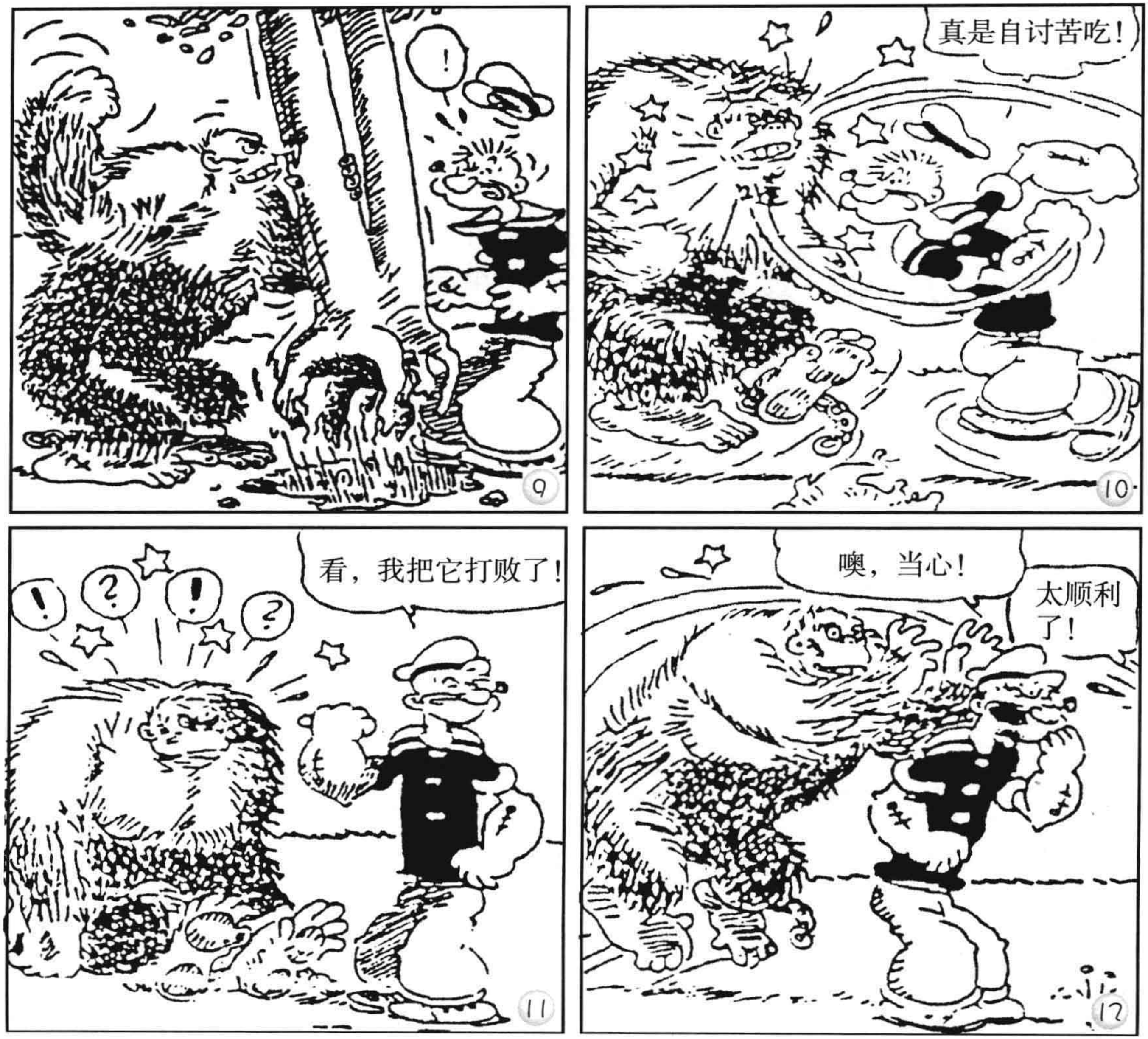

怎么回事？
我买了一些香蕉，你替我结账吧。
好吧，我替你付吧！
那也行！
好吧！我……
那你替他付吧！
哼！他又戏弄我！
他利用可恶的腹语到处占便宜！

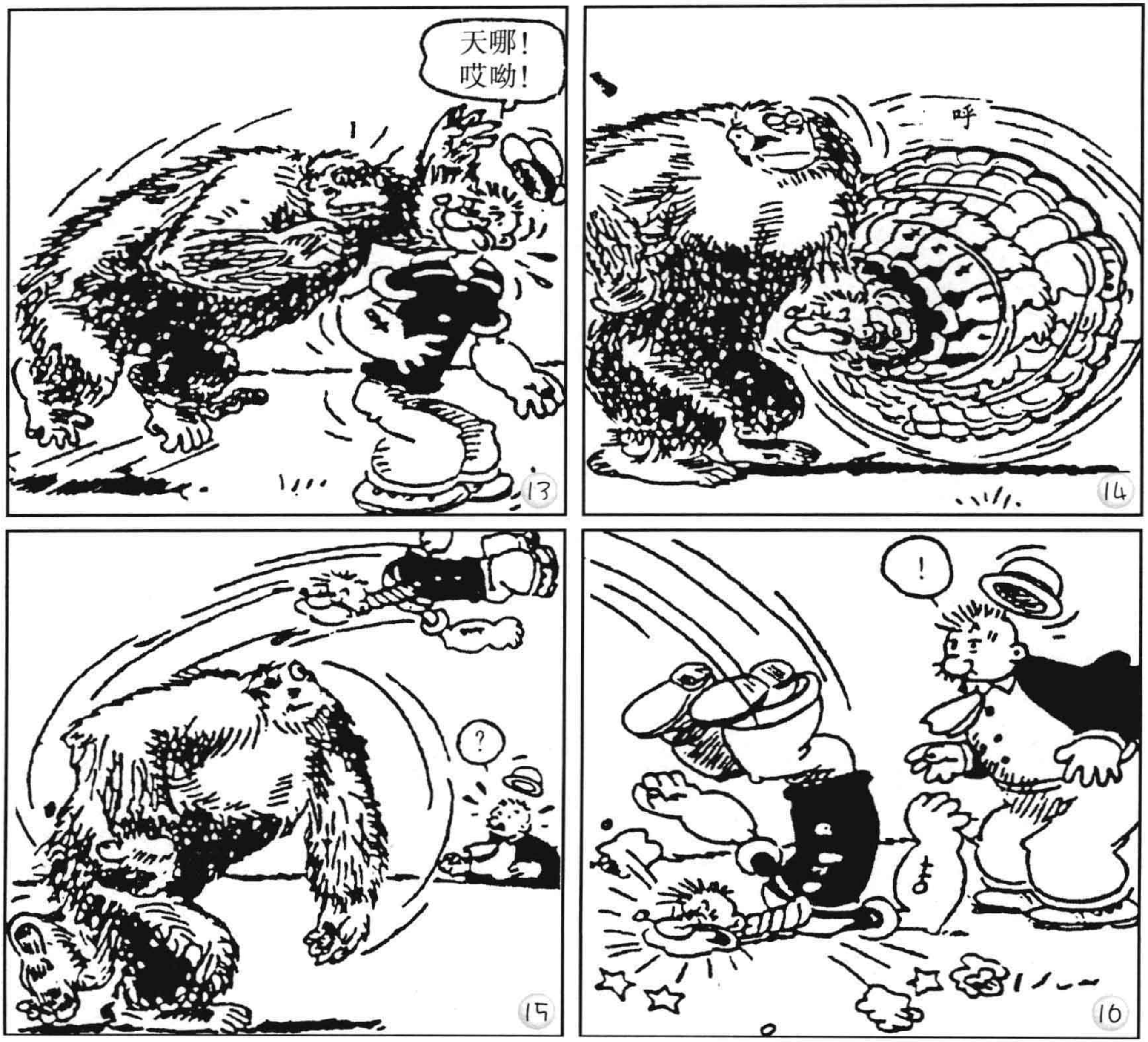


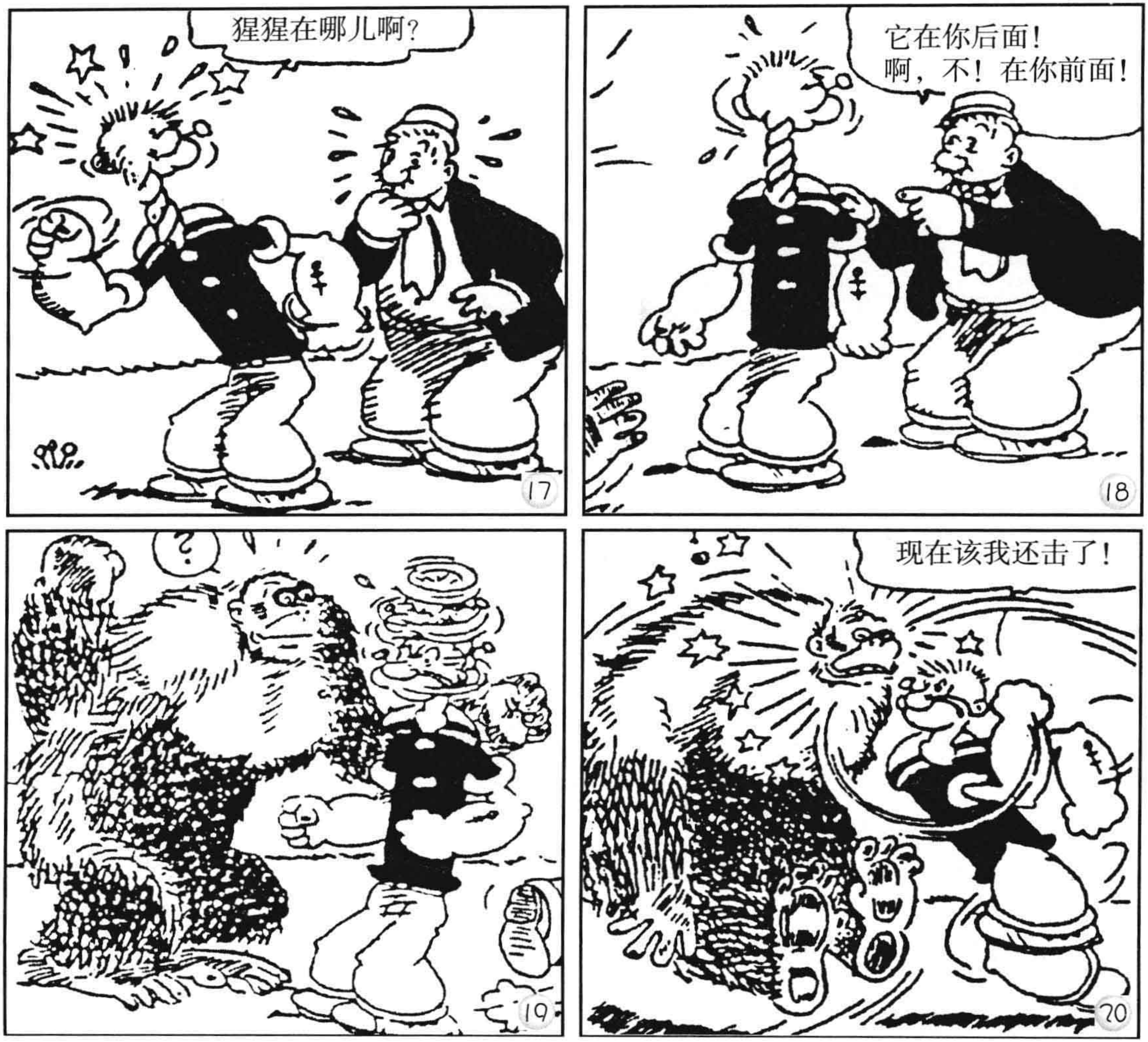
猩猩吃菠菜的资历比我浅

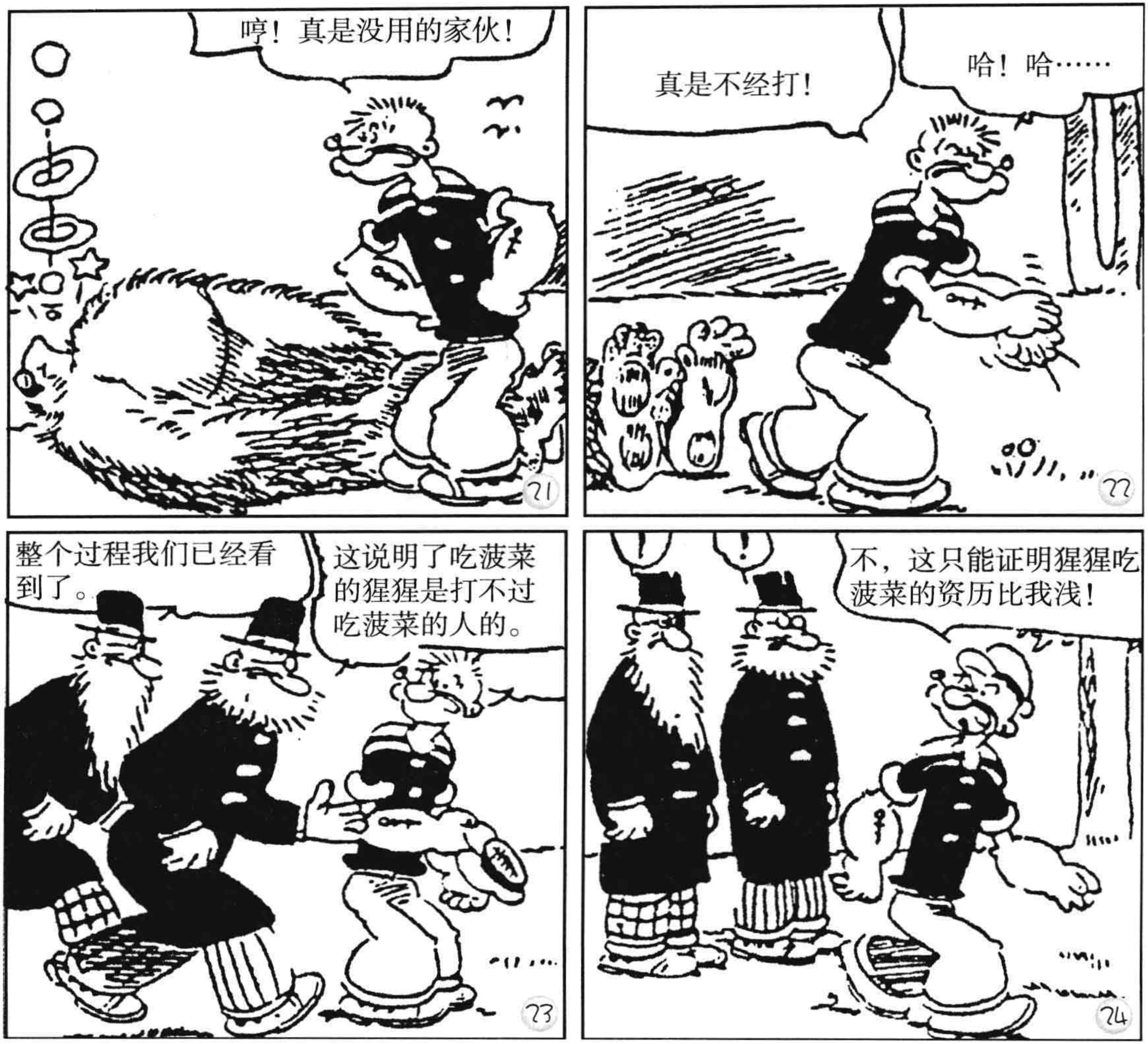

你说波佩能打败吃过菠菜的猩猩吗？
这恐怕得比赛后才能知道了。
咔！
嗨！
波佩，现在感觉怎么样？
他们让猩猩也吃了菠菜，所以有点压力！
你去和猩猩比试好了！
哼！你这个胆小鬼！


到时我会表演给你看的！
那我等着瞧！
5
哦！天啊！
它冲过来了！
6
?
快躲起来！
7
!!
不用怕，我在你后面支持你！
8


!
9
真是自讨苦吃！
10
!
?
!
?
看，我把它打败了！
11
噢，当心！
太顺利了！
12

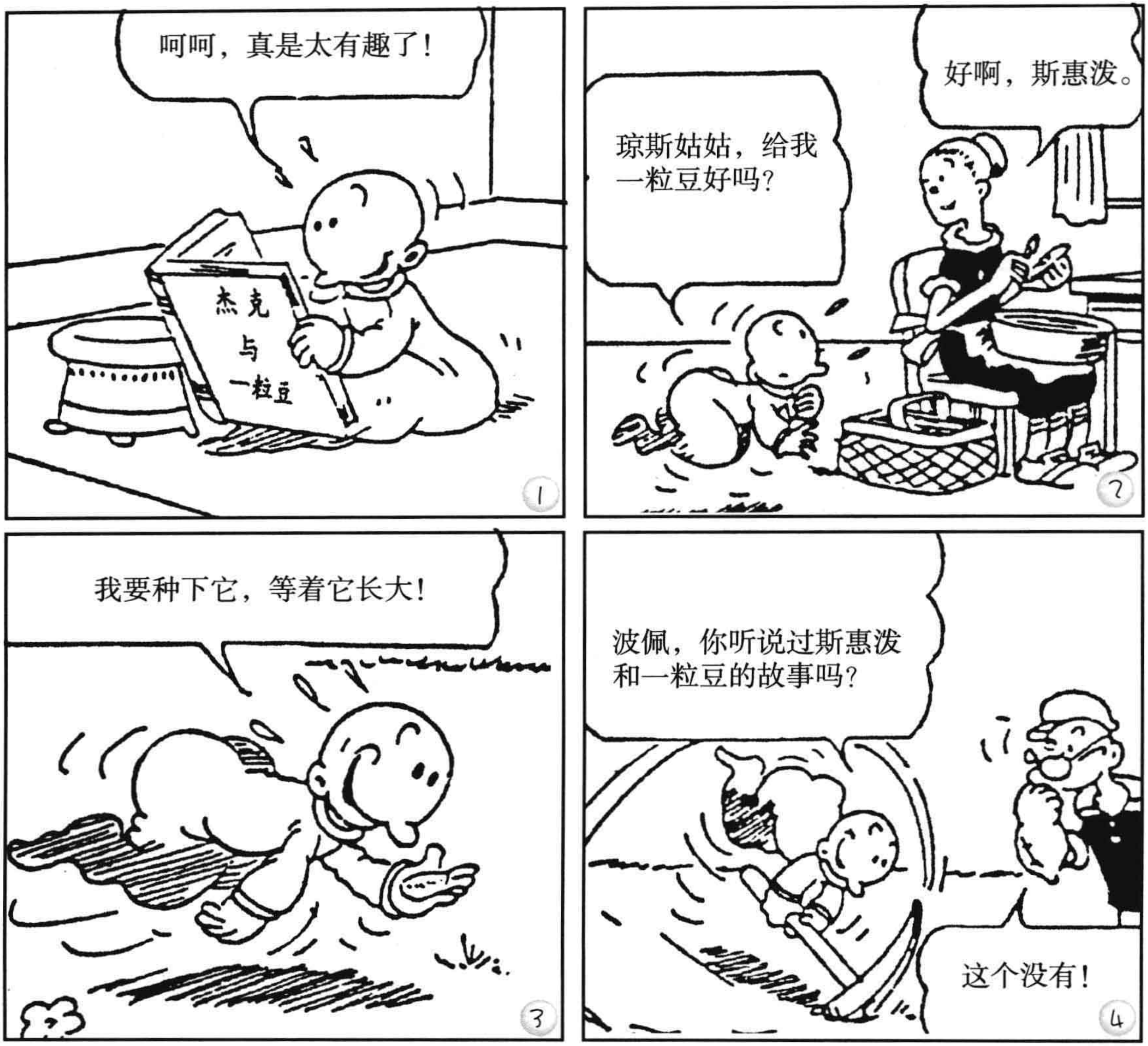

天哪！
哎呦！
13
呼
14
?
15
!
16

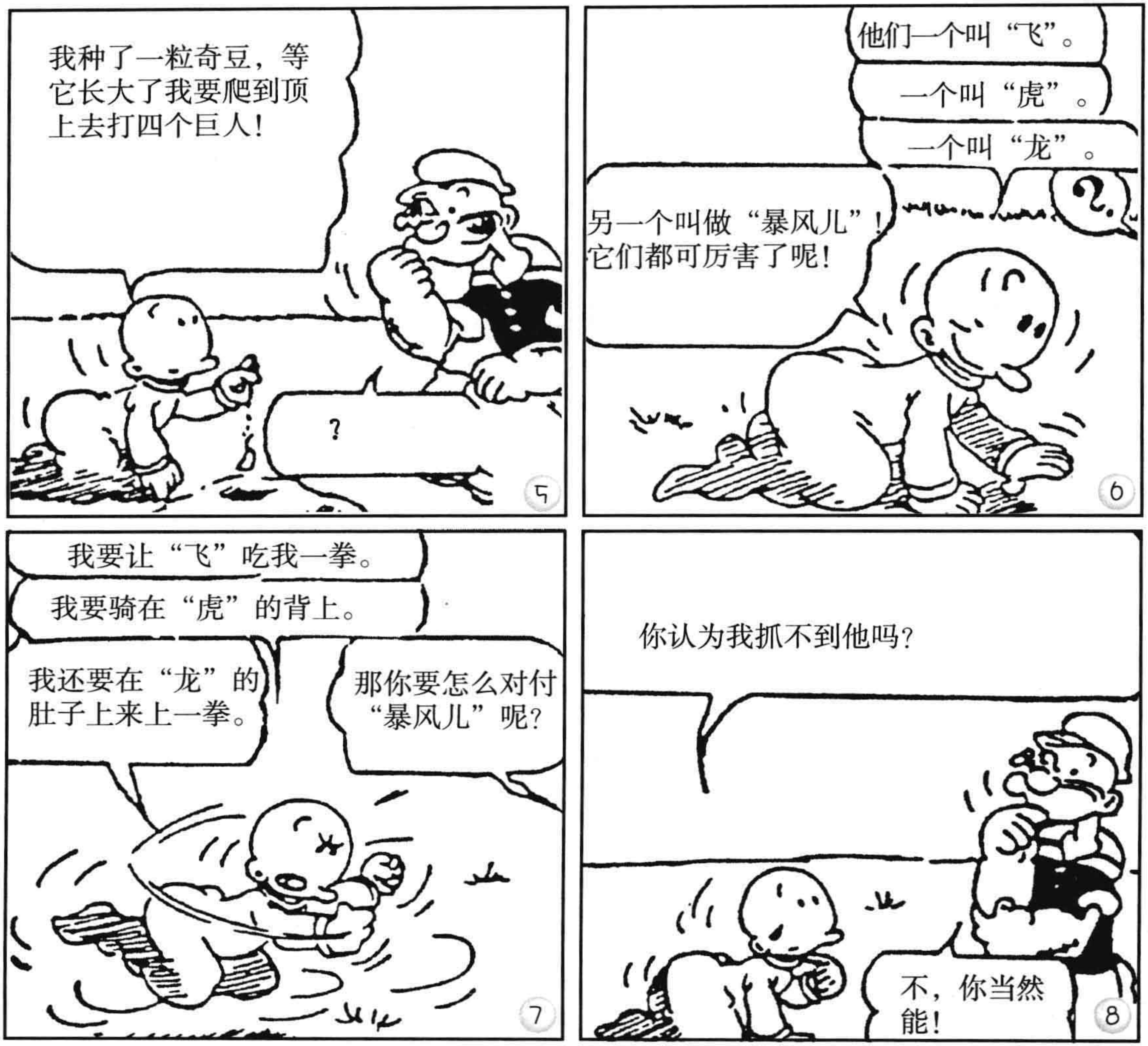

猩猩在哪儿啊?
它在你后面!
啊，不！在你前面!
?
现在该我还击了!


哼！真是没用的家伙！
真是不经打！
哈！哈……
整个过程我们已经看到了。
这说明了吃菠菜的猩猩是打不过吃菠菜的人的。
不，这只能证明猩猩吃菠菜的资历比我浅！



打倒巨人

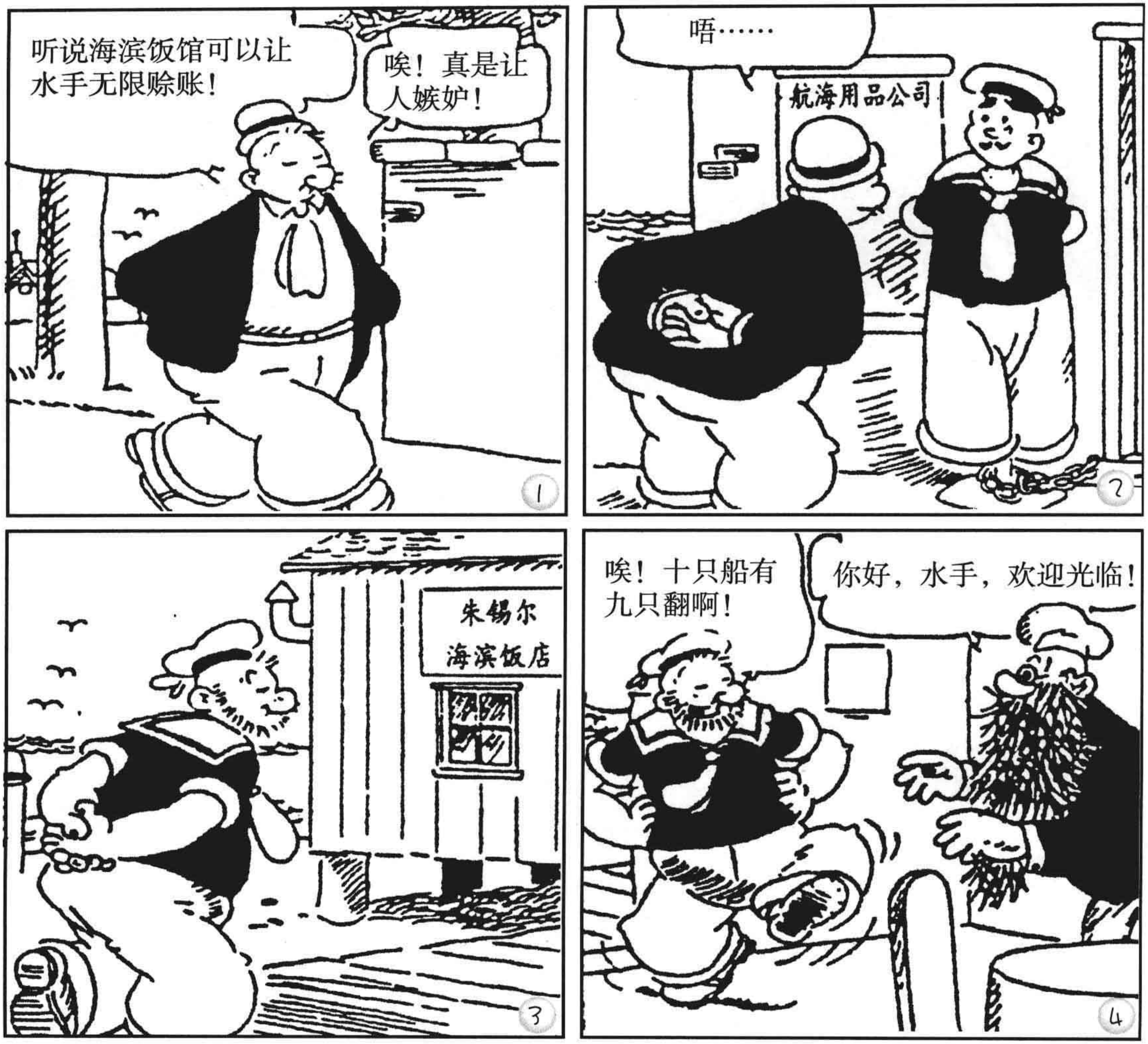

呵呵，真是太有趣了！
杰克与一粒豆
琼斯姑姑，给我一粒豆好吗？
好啊，斯惠泼。
我要种下它，等着它长大！
波佩，你听说过斯惠泼和一粒豆的故事吗？
这个没有！


我种了一粒奇豆，等它长大了我要爬到顶上去打四个巨人！
？
他们一个叫“飞”。
一个叫“虎”。
一个叫“龙”。
另一个叫做“暴风儿”！它们都可厉害了呢！
?
我要让“飞”吃我一拳。
我要骑在“虎”的背上。
我还要在“龙”的肚子上来上一拳。
那你要怎么对付“暴风儿”呢？
你认为我抓不到他吗？
不，你当然能！


看，有只兔子在挖你的豆子！
等着瞧，我去捉住它！
喂，你难道想和我动手吗？
哼！自不量力！
喂！你不是说能打倒巨人吗？
可是它不是巨人啊！



假扮水手


听说海滨饭馆可以让
水手无限赊账！
唉！真是让
人嫉妒！
唔……
航海用品公司
朱锡尔
海滨饭店
唉！十只船有
九只翻啊！
你好，水手，欢迎光临！



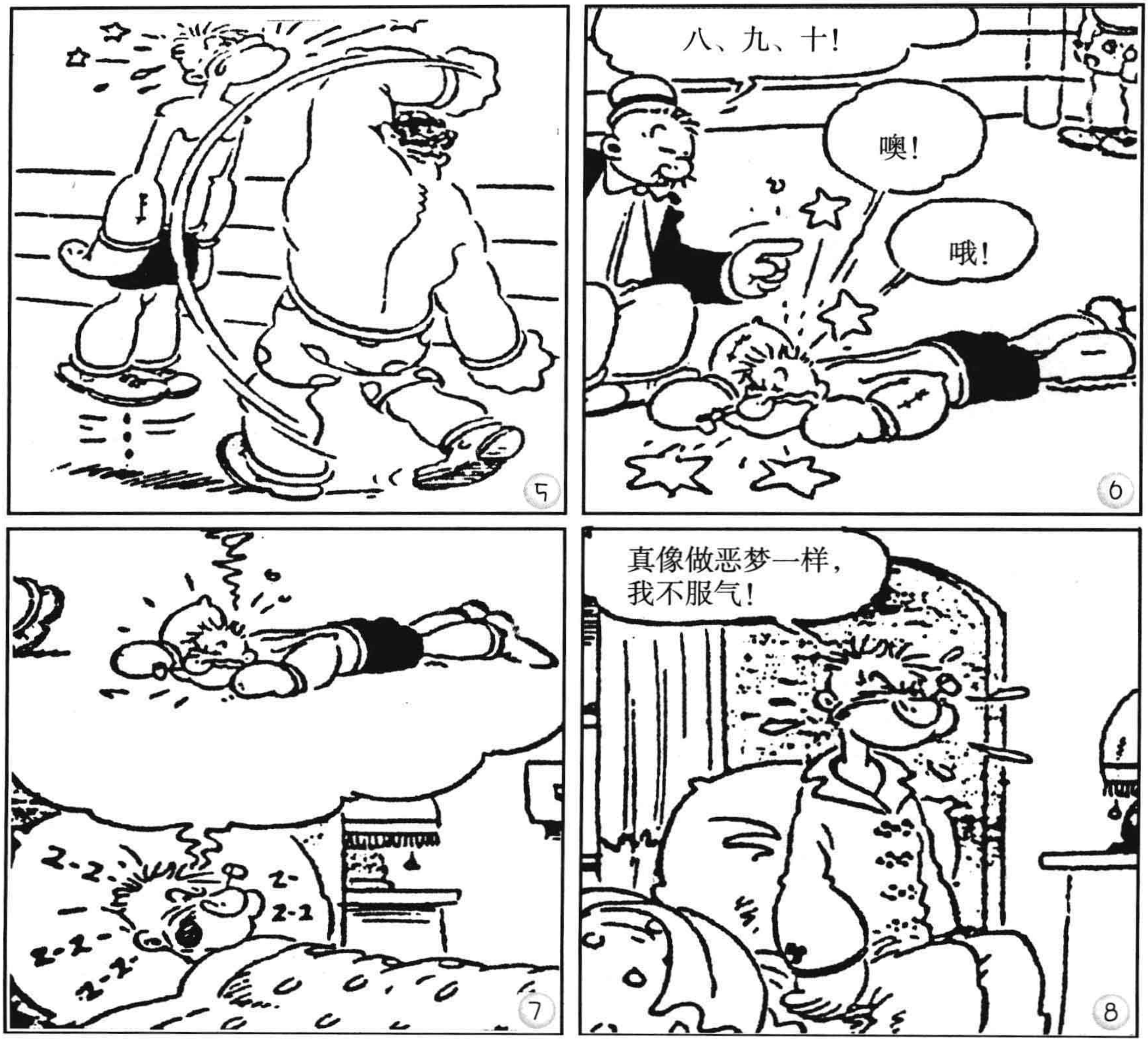
呵……嗯……
你和我的朋友一起坐吧。
?
我们的女招待服务很热情！
嗯，这很好！
?
我们的船在印度洋翻了，只有我一个人死里逃生了。
哦，真的吗？
哦，这女招待可真漂亮！
呀！


美人，给我一份夹肉面包吧！不，要两份！
好的！
什么？他要吃夹肉面包？
混蛋，竟敢伪装起来骗我！
别忘了只有你才吃夹肉面包的！滚！
唉！都怪我！要是我不要夹肉面包，就不会暴露身份了！



大力水手和拳击手


各位朋友们，这就是著名的拳击手！
这位是大力水手。


八、九、十!
噢!
哦!
真像做恶梦一样，
我不服气!


?
你就是拳击手吗?
?
?
!
?



狡猾的威姆匹


波佩，我跑的肯定比你快！
不信，咱们就比一比！
不可能！
1
你敢打赌吗？
要是你能赢，我就请客！
2
预备！跑！
3
警察！快把那人抓住！
4


他是大流氓！
先生，他犯得是什么罪呢？
他就是全球都在追捕的罪犯——斯立丕！
胡说！
狡辩也没有用！
但是……
先跟我们到局里去吧！
波佩输了，哈！再上四十道菜！
警官，请放了波佩吧，我已经受不了了！



你得赔我的菠菜


快点吃菠菜，斯惠泼！
不！不吃！
1
快吃！
不吃！！
2
多吃菠菜会让人变得强壮！
不吃！
3
你不吃菠菜，我就不给你饭吃！
不！
4


谁来了！
叮当
叮当
哈哈！
他这是怎么了！
想挨揍！
真是不听话！
你这儿有个小孩儿吗？
你有什么事吗？
我要找他！
？
没错，就是他！今天早上他把我地里的菠菜全都偷吃光了！
你得赔我的菠菜！



不喜欢水手



威姆匹，我喜欢你，因为你不是水手！
水手中也是有好人的！
1
?
你是在说大力水手吗？我恨死他了！
哦？这是真的吗？
2
你偷听我说话？
只是巧合而已！
3
唔、唔……
我们可以坐在屏风后面，这样就没人看得见我们了！
嗯？
4


你居然敢抢我的女朋友！
是的！
去！快去！我不想跳舞了！
你不想和他跳舞了吗？
没错！因为我的鞋里有一颗钉子，并且，我想和你谈谈。
！
哦！又碰到一个水手……睡得像死猪一样！
唔唔！
唔唔！
ZZZZ
我可以帮你拔掉钉子！
我是骗他的！其实没有钉子。


波佩，你能过来一下吗？
这是威姆匹的声音！
9
不好意思，我一会儿回来！
好吧，快点儿！
10
哈哈！
好的，威姆匹！
？
11
亲爱的，让我们接着说你不喜欢水手的事吧！
?!
12



棒棒糖


海老太是女巫吗？
是的！她是个不折不扣的女巫！
你能变出很多东西吗？
那是当然！
给我变根棒棒糖好吗？
当然可以！
波佩，我可以吃根棒棒糖吗？
可以，但是少吃点，要不就吃不下饭了！



开始变吧！
变！变！变！
好的！
该吃饭了！
我去叫小甜豆！
?
你刚才已经答应他吃棒棒糖了！



这下精神好多了！


这儿的景色
可真美！
唉，可蚂蚁太多了！
1
真扫兴！怎么
你不高兴吗？
我感到无聊极了！
2
他居然装扮成
水手！
喂！水手，你
的船是在浴缸
中行驶的吧？
?
?
3
喂！你们是在嘲笑我吗？
哈哈！他居然还模仿水手说
话！
4


呼！
嘿嘿，这下
我感觉精神
好多了！



如此的欣赏和尊敬


今天再让你住最后一晚，明天你必须走！
我不会这么轻易走的！
CAULDRON NEWS
哦，小甜豆来了，我要和她变个戏法！
你好，小男孩！
你好！
我家有只漂亮的金丝雀！
哼，我家还有会变戏法的女巫呢！


哦？她漂亮吗？
不！她丑陋极了！她简直是世界上最卑鄙、邪恶和下流的女人！
5
真的吗？
还不只这样呢！她还能在锅里做出最臭的东西，还能把你的样子变得丑陋无比！
6
再见！
再见！
7
8


真是太好了！真是没有想到我居然受到了人们如此的尊敬和欣赏！
9



勃鲁脱斯的生日礼物



今天勃鲁脱斯来了！
我今天可没兴趣和他打架！
今天是我的生日！
是吗？这真是太好了！
?
?
你打我吧！


怎么才一下子就把他打昏了？
他已经走了……你不用再装了！
勃鲁脱斯今天怎么这么高兴啊？
因为我送了他一份生日礼物！
!?


我十分的讨厌你！
这是你最动听的话了吧！
我不想和你打交道，你明白吗？
我也不想认识你！
嗨，奥莉芙！
有什么事吗，波佩？
奥莉芙小姐，你好！
你好！


你说什么？
你这个蠢人！
你难道不知道我不允许外人和我的宝贝说话吗？
可是……



波佩爱我吗?


波佩爱我吗？
他愿意和我共享菠菜，可这能说明他爱我吗？
1
你说波佩他爱我吗？
他爱你！
2
我相信，为了你他可以舍弃自己的一切！
3
哦！这是真的吗？
他说没有你他将会没法生活！
4


他说过你就是他的全部！
啊！真是太幸福了！
5
是的，他需要我！
他是不能离开我的！
他爱我！
我要立刻赶到他的身边去！
6
喂——波佩——我在这里！
7
如果你自己会上饵，我就带着你去钓鱼！
8



解决无聊的办法


唉！今天可真无聊！
这样的日子可真是太没趣了！
波佩是个大蠢驴！
勃鲁脱斯是个大笨蛋！
嘻嘻！哈哈！
笃！
咔嚓！
笃！
咔嚓！


呀！呀！呀！
以后要是感觉无聊了就这样办好了！



志趣相投


今天的天气可真好！
是不错　　但是直到现在我还没有和别人打过架！
1
只有动物才经常和别人打架！
打架的乐趣你根本就不懂！
2
打人是一种兽性的发泄行为！
你应该亲身去体会一下其中的乐趣！
3
挨打会让人感到屈辱！
那你就应该在别人打你之前动手！
4


打架的声音让人心烦！
可我觉得好听极了！
5
人间的一切争斗活动都让我痛恨！
！
6
亲爱的，你真善良！
7
其实我……内心也是无比痛恨争斗！
真是太幸福了，我拥有了一个志趣相投的伴侣！
8



如此做题

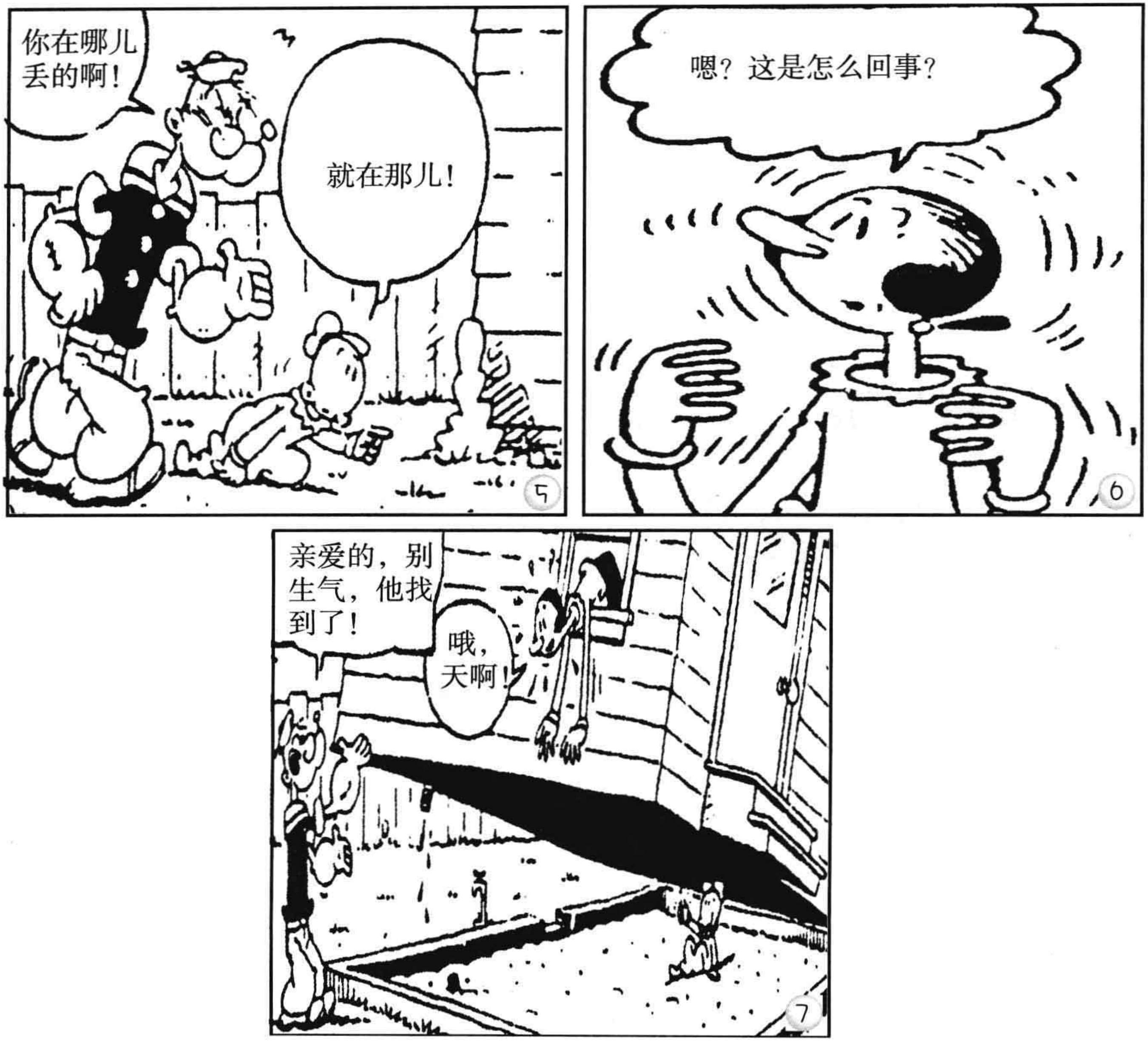

现在小甜豆真是越来越聪明了！他掰着手指头可以数到十，掰着脚趾头可以数到八了！
那真是好极了！
你可以辅导我做作业吗？
这是作为父亲应尽的责任之一！
现在祖父那儿有3个苹果，祖母有2个苹果，如果斯威安把祖母的一个苹果给了老马吃，又将祖父的两个苹果给小猪吃，那么请问祖父、祖母现在一共还剩下几个苹果？
不对！不对！应该这么算
那斯威安自己有没有苹果呢？题里没说啊！


哦！嗯！
我得找一个好的办法来解决这道题！
天哪！都两个小时了，居然还没有做出来！
哈！有了！我一会儿就来！
来，好了，现在咱们可以做这道题了！
祖父
祖母
老马
小猪
斯威安



五分钱

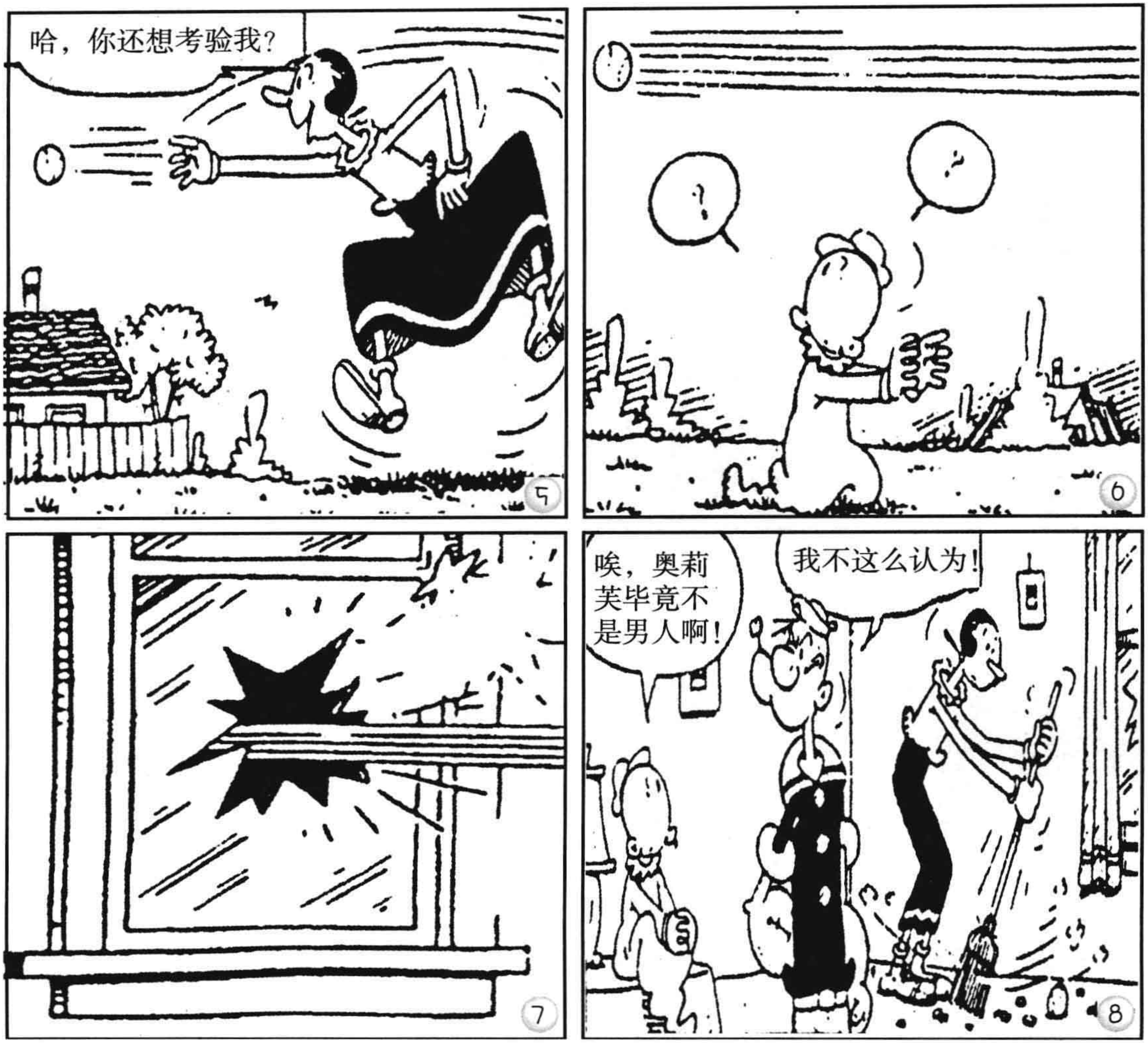

我希望今天可以和奥莉芙单独相处。
那好吧，你给我5分钱，我就不打扰你们了。
能单独的在一起，真是太好了！
我喜欢你，心上人！
那五分钱被我给弄丢了！
哦，那我再给你一个吧！
真是讨厌！
你去帮他找一下吧，否则他是不会让我们清净的！
不！我就要原来的那枚！


你在哪儿丢的啊！
就在那儿！
嗯？这是怎么回事？
亲爱的，别生气，他找到了！
哦，天啊！



奥莉芙和男人一样能干


你能做到的事我也同样能做到！
哼！
奥莉芙真的会和男人一样能干吗？
她会的！
奥莉芙，过来和我玩儿球吧！
好的！
你准备好了吗？
快抛过来！
力量大一点儿！


哈，你还想考验我？
?
?
唉，奥莉芙毕竟不是男人啊！
我不这么认为！



小甜豆的科学


小甜豆去哪儿了?
不知道啊，快去找他来洗澡!
这本书里有我想了解的知识!
科学
哈，找到了，在这儿呢!
快去洗澡!
不，我不去!
我的脑袋是个计算机!
我的细胞是受电源控制的!


水可是电脑的天敌！
因为水会让电脑短路！
?
哼！
他根本就不懂科学！



例外


今天天气真好！
最适合散步了！
人生最大的乐趣是彼此有爱！
嗯，是的！
嗨！波佩，你好！
你好！孩子们都好吗？
你好，波佩！
你好，维多克，
最近运气不错吧！
你好！


长大后我要像你那样。
爱所有的人。
朋友多是一件非常好的事！
勃鲁斯脱！
波佩！
石平
石平
当然！有时候也会有例外发生的！
嗯，是啊！



五毛钱换来十二个汉堡包


?
能借给我点钱吗？
我想去喝杯咖啡。
1
这是5毛钱，你拿去吧！
? ?
谢谢，你真是个
好人！
2
你居然给了他5毛钱？
太不可思议了，
这是我第一次见
到你做好事！
3
你的心肠可真
不错呀！
那可是我全部的
积蓄了！
4


跟我来……你第一次做好事，应该好好奖励你一下才对！
5
喂，伙计！再给这位善良的人来10个汉堡包！
6
唉，这么多年来，我一直用老眼光看待威姆匹！真惭愧！
7
哦，用5毛钱换了12个汉堡包！
这可真划算！
8



我只想问问时间而已


喂，波佩！
真是讨厌，那个骗吃骗喝的家伙又来烦我了！
哼！
哼！
波佩，我想问……
闭嘴！
我很忙，没时间听你这骗子说话！
可是……
你跟我来！
?
MAIN ST

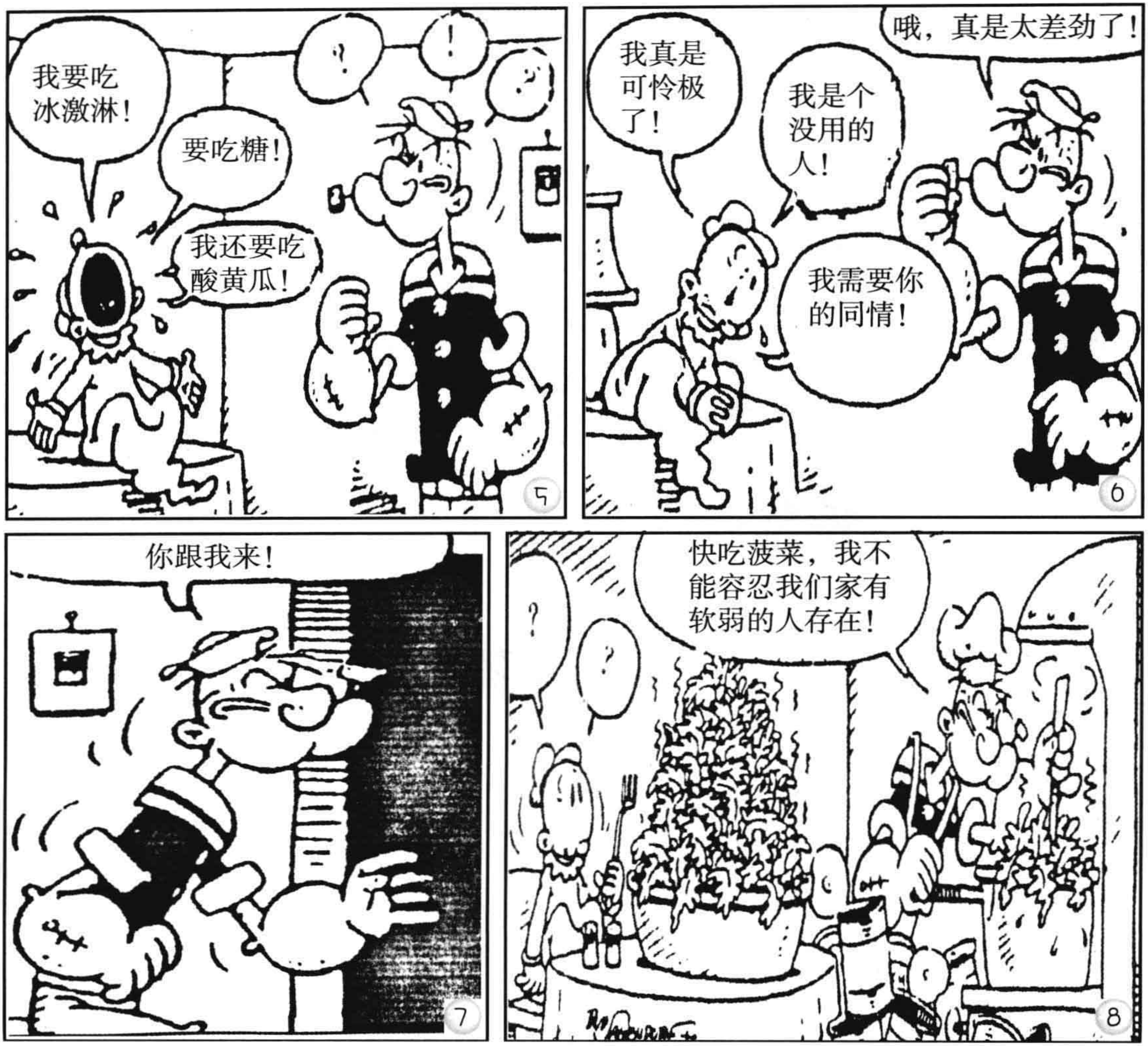

给他来12个汉堡包！
!
你看，这样不是很干脆吗？你不用费心骗我，我也不用浪费那么多时间了！
哈哈，这可是我头一次成功服了他！
真是让人费解！
我只是想问问他时间而已呀！
啧！
啧！
啧！



小甜豆学软弱



可是……
我可是个
大孝子呢。
好！不要说了！给你
一个汉堡包好了！
1
你总是不劳而获！
这里面可也是大
有学问的！
2
秘诀在于：你要表现得很软弱，
很无助，很无能，这样你才能
引起别人的同情！
3
快去买瓶奶油回来！
不！我不去！
我浑身没劲！
4


我要吃冰激淋！
要吃糖！
我还要吃酸黄瓜！
我真是可怜极了！
我是个没用的人！
我需要你的同情！
哦，真是太差劲了！
你跟我来！
快吃菠菜，我不能容忍我们家有软弱的人存在！



痴人说梦


唉！
总是吃了上顿没下顿，真烦！
波佩，我想……
哼！别想！我是不会再请你吃饭的！
波佩，你的态度真不好，你们是朋友！
可我讨厌他的德性！
威姆匹，那我就请你吃好了！
奥莉芙，你别在干傻事了！


奥莉芙，你可真是个善良的人！
你这样关心我，我又感动又幸福！
奥莉芙，你想想，等我们结婚后，我们就可以一起在家里吃饭了！
他在说什么？
哼！他在痴人说梦！



忠诚的奥莉芙


有一个忠诚的女朋友可真是幸福！
奥莉芙比台风中的礁石还叫人信赖！
1
嗬！
？
2
真是太漂亮了！
3
真不错！
真不错！
4


粗俗的水手怎么能配得上我呢？
只有王子才配得上我！
还必须是高雅的王子！
5
亲爱的，打扮好了吗？我们出去约会吧！
粗俗的家伙！
6
波佩先生，今晚我不想出去了，我还有约会！
?
7
!
!
!
8


可是，去哪里找高雅的王子呢？
?
9



居心不良


我准备了非常丰盛的午餐！
啊，糟糕！这话让威姆匹听到了！
哦，奥莉芙，你比花儿更漂亮！
真的吗？
真是讨厌！
他在拍马屁，就是想骗吃骗喝而已！
你比兰花还让人迷恋！
啊！肉麻死了。
你比天仙还要美一百倍……
啊，简直让人如痴如醉！


别听他的！他居心不良！
你太多心了！
哼！
你怎么可以对这么好的人这么无礼呢？
来，威姆匹，来我家吃饭吧！
啊，好啊，我已经迫不及待了……



狡猾的威姆匹

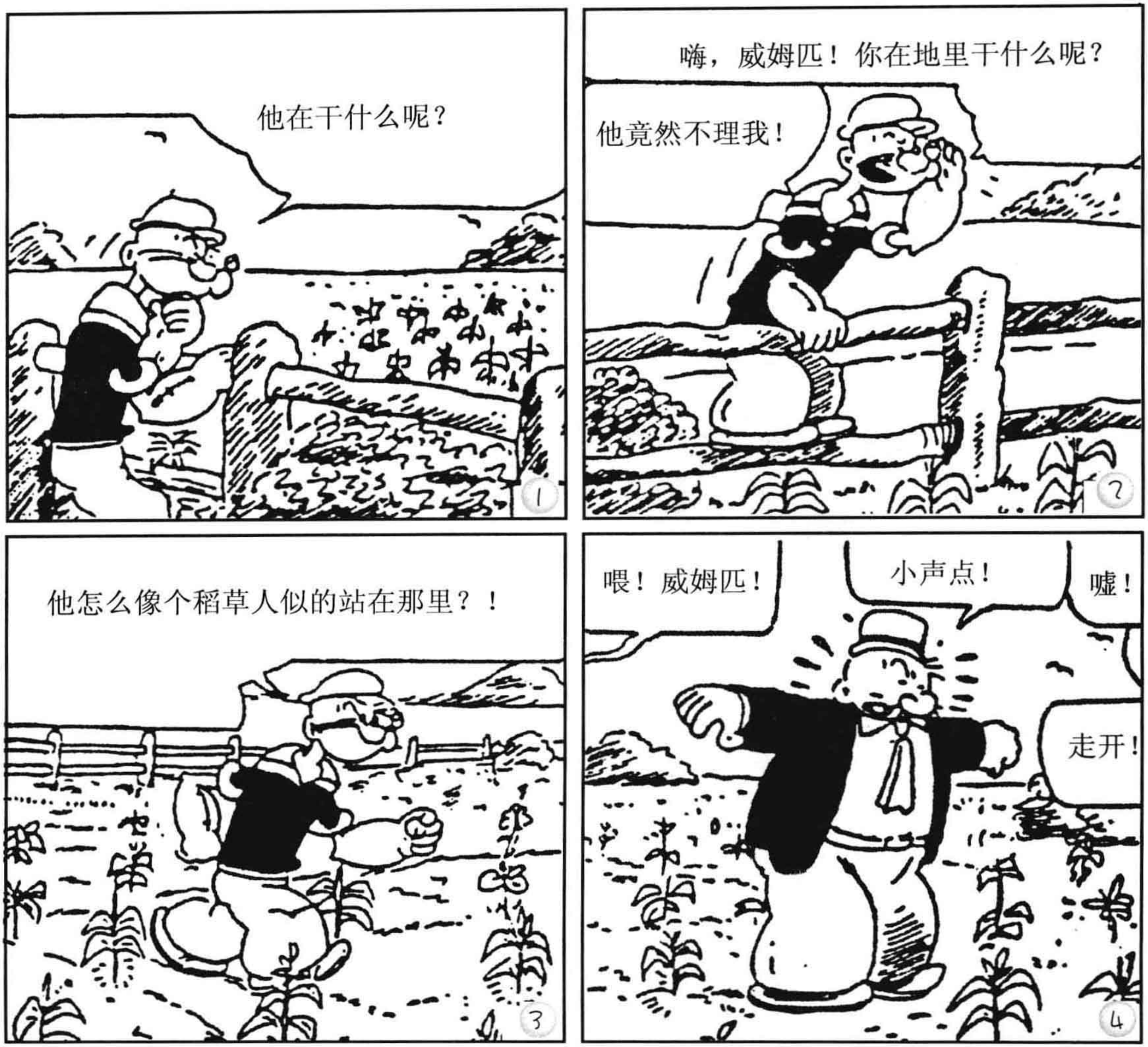


好的，奥莉芙，我一会儿就去你那儿！
哼！又要丢下我一个人在家了！
给你5元钱，去带小甜豆吃晚饭！
那我呢……
他吃饱后，剩下的钱你就用来买东西吃吧！
先来杯水……水可是生命之源！
?


再来一杯！
再来……
好，接着……
5
伙计，再拿些水来……
6
给我来5元钱的汉堡包！
?
7
我吃不下了，都要撑死了！
8



为了乌鸦肉馅


他在干什么呢？
嗨，威姆匹！你在地里干什么呢？
他竟然不理我！
他怎么像个稻草人似的站在那里？！
喂！威姆匹！
小声点！
嘘！
走开！


快走开！
乌鸦都要被你吓跑了！
你在干什么？
5
真是个大呆子！
为什么不让我赶跑乌鸦？
6
嗨！玉米就在我手中，过来吃吧！
7
威姆匹怎么不赶走乌鸦？
真是搞不懂！
8


嗯，吃吧！
使劲的吃！
他应该要回来了！
真是不明白！
他真的回来了！
你想不想尝一下乌鸦肉馅？

Document generated by Anna's Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
"filename": "MTI4MzExMzEuemlw",
"filename_decoded": "12831131.zip",
"filesize": 26010651,
"md5": "18fbb649e269e59c18484dd460dbdf62",
"header_md5": "c478ffa86795bd5d2c1131f14a31273a",
"sha1": "bc241c50974271c81dee5b7a112a71c873c737ed",
"sha256": "b1dd44de29db133e97a37fe806ff90931e00e8485816345d8856fd68f799dea8",
"crc32": 874938080,
"zip_password": "",
"uncompressed_size": 28772441,
"pdg_dir_name": "\u5927\u529b\u6c34\u624b\u7eaa\u5ff5\u73cd\u85cf\u7248_12831131",
"pdg_main_pages_found": 160,
"pdg_main_pages_max": 160,
"total_pages": 171,
"total_pixels": 667750640,
"pdf_generation_missing_pages": false
}